



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XIV

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XIV



ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m ²	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>	km ²	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
egz.	- egzemplarz	ml	- mililitr <i>millilitre</i>
szt.	- sztuka <i>piece, unit</i>	l	- litr <i>litre</i>
kpl.	- komplet	hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
g	- gram <i>gram</i>	m ³	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	dam ³	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source

WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Kraków

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

www.stat.gov.pl/krakow

OPRACOWANIE**PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA REGIONAL STUDIES
CENTRE*

DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**REGIONAL STUDIES DIVISION**

Anna Dziedzic

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

supervised by

Heleny Sienniak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA**,

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW**,*

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4

tel. 12 616 15 48; e-mail: sr.umk@um.krakow.pl

www.krakow.pl/biznes <http://www.bip.krakow.pl/?mmi=51>

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCI

Tablica
Table

x Uwagi ogólne	
x Wyjaśnienia metodyczne	
x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w okresie I-III 2012 r.	
LUDNOŚĆ	
1. Stan i ruch naturalny ludności	
RYNEK PRACY	
2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	
3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	
4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	
5. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	
6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci	
7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	
8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy	
WYNAGRODZENIA. CENY	
9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	
10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	
TURYSTYKA	
11. Wykorzystanie turystycznych obiektów noclegowych	
12. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..	
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
13. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących i sekcji PKD	
14. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD	
15. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	
16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału	
17. Sprzedaż i pracujący w sektorze przedsiębiorstw według wybranych sekcji i działów PKD	
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	

CONTENTS

<i>General notes</i>	<i>5</i>
<i>Methodological notes</i>	<i>9</i>
<i>Socio-economic situation of Kraków in the period I-III 2012</i>	<i>17</i>
POPULATION	
<i>Population and vital statistics</i>	<i>35</i>
LABOUR MARKET	
<i>Employed persons in enterprise sector</i>	<i>36</i>
<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	<i>37</i>
<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	<i>38</i>
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	<i>39</i>
<i>Registered unemployed persons by educational level and sex</i>	<i>40</i>
<i>Registered unemployed persons by age and sex</i>	<i>41</i>
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment</i>	<i>42</i>
WAGES AND SALARIES. PRICES	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	<i>43</i>
<i>Retail prices of selected consumer goods and services</i>	<i>44</i>
TOURISM	
<i>Occupancy in tourist accommodation establishments</i>	<i>48</i>
<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice</i>	<i>49</i>
ECONOMIC ACTIVITY	
<i>Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections</i>	<i>50</i>
<i>Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections</i>	<i>52</i>
<i>Entities of the national economy by legal status</i>	<i>54</i>
<i>Commercial companies by type of capital</i>	<i>54</i>
<i>Sale and employed persons in enterprise sector by selected NACE sections and divisions</i>	<i>55</i>
<i>Sold production of industry (current prices)</i>	<i>58</i>
<i>Sold production of construction (current prices)</i>	<i>58</i>

Tablica Table		Strona Page
20. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	59
21. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	59
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	60
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of enterprises by NACE sections</i>	62
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	62
II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	63
III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	64
24. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	65
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	67
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przed- siębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections</i>	68
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
27. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III</i>	69
28. Zdarzenia drogowe	<i>Road traffic events</i>	70
29. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-III 2012 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-III 2012</i>	70
30. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	71
31. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszcze- gólnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i>	71
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
32. Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	73
33. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	77
I. Rynek pracy	<i>I. Labour market</i>	77
II. Wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw	<i>II. Wages and salaries in enterprise sector</i>	82
III. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>III. Dwellings completed</i>	85
IV. Finanse przedsiębiorstw	<i>IV. Finances of enterprises</i>	86
V. Podmioty gospodarki narodowej zareje- strowane w rejestrze REGON	<i>V. Entities of the national economy registered in the REGON register</i>	87
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS	
34. Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON (PKD 2007) - SEKTOR ICT	<i>Entities of the national economy registered in REGON register (PKD 2007) - SECTION ICT</i>	90

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki narodowej stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays - for quarterly periods - refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemśle**, dotyczy to sekcji PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 III 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the abovementioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

9. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

11. Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.

12. “Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. Wprowadzone zmiany oznaczono „*”.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Statistical Bulletin*. Such revised data will be marked with sign “*”.*

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczbą bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat,

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in

z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego miasta.

8. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r.

the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

7. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the city.*

8. *Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms. The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.*

9. *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws*

(tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy aktualizacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub

2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composi-

całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są

tion or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in produc-

kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

tion methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by income tax on legal and natural persons.

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period.

13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;

- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu doty-

- 2) *the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

15. The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *transport equipment;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

17. Data on sold production of industry covers in-

czą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” i „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na zwiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceniowym (tj. na rzecz obcych zleceńodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

18. Prezentowane dane dotyczące wyrobów obejmują całkowitą produkcję wyrobów przemysłowych wytworzonych w roku sprawozdawczym, przeznaczonych do sprzedaży na zewnątrz przedsiębiorstwa, przekazanych do innych zakładów tego samego przedsiębiorstwa oraz zużywanych wewnątrz zakładu na cele produkcyjne (tj. na potrzeby własne).

19. Informacje o **mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przepięstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przepięstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony

dustrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Data regarding construction and assembly production sales concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

18. *Presented data concerning products include total production of products which are manufactured during the reference year, intended for sale outside the reporting unit transferred to other plants of the same undertaking and used for further processing.*

19. *Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.*

The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

19. *An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

22. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

23. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

24. SEKTOR ICT w oparciu o PKD 2007 obejmuje następujące grupowania:

1) Produkcja ICT:

- produkcja elementów elektronicznych;
- produkcja elektronicznych obwodów drukowanych;
- produkcja komputerów i urządzeń peryferyjnych;
- produkcja sprzętu telekomunikacyjnego;
- produkcja elektronicznego sprzętu powszechnego użytku;
- produkcja magnetycznych i optycznych niezapisanych nośników informacji.

2) Usługi ICT:

a) Sprzedaż hurtowa ICT:

- sprzedaż hurtowa komputerów, urządzeń peryferyjnych i oprogramowania;
- sprzedaż hurtowa sprzętu elektronicznego i telekomunikacyjnego oraz części do niego.

b) Telekomunikacja:

- działalność w zakresie telekomunikacji przewodowej;
- działalność w zakresie telekomunikacji bezprzewodowej, z wyłączeniem telekomunikacji satelitarnej;
- działalność w zakresie telekomunikacji satelitarnej;
- działalność w zakresie pozostałej telekomunikacji.

c) Usługi informatyczne:

- działalność wydawnicza w zakresie gier komputerowych;
- działalność wydawnicza w zakresie pozostałego oprogramowania;
- działalność związana z oprogramowaniem;
- działalność związana z doradztwem w zakresie informatyki;
- działalność związana z zarządzaniem urządzeniami informatycznymi;
- pozostała działalność usługowa w zakresie technologii informatycznych;
- przetwarzanie danych; zarządzanie stronami internetowymi (hosting) i podobna działalność;
- działalność portali internetowych;
- naprawa i konserwacja komputerów i urządzeń peryferyjnych;
- naprawa i konserwacja sprzętu telekomunikacyjnego.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics of computer system Temida.

20. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

21. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

22. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

23. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

24. ICT sector on the basis of NACE Rev.2 covers following groupings:

1) ICT manufacture:

- manufacture of electronic components;
- manufacture of loaded electronic boards;
- manufacture of computers and peripheral equipment;
- manufacture of communication equipment;
- manufacture of consumer electronics;
- manufacture of magnetic and optical media.

2) ICT services:

a) ICT wholesale:

- wholesale of computers, computer peripheral equipment and software;
- wholesale of electronic and telecommunications equipment and parts

b) Telecommunications:

- wired telecommunications activities;
- computer programming, consultancy and related activities;
- satellite telecommunications activities;
- other telecommunications activities.

c) IT services:

- publishing of computer games;
- other software publishing;
- computer programming activities;
- computer consultancy activities;
- computer facilities management activities;
- other information technology and computer service activities;
- data processing, hosting and related activities;
- web portals;
- repair of computers and peripheral equipment;
- repair of communication equipment.

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W OKRESIE I-III 2012 R.

RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w I kwartale br. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku zaszły następujące zmiany:

- odnotowano wzrost (o 2,8%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie o 2,3%), a jego tempo wzrostu było nieznacznie mniejsze niż w rok wcześniej,
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu marca br. była większa w ujęciu rocznym o 8,5% (w województwie o 2,4%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród małopolskich powiatów i miast na prawach powiatu) wzrosła o 0,4 pkt proc. (w województwie o 0,2 pkt proc.) do 5,5%,
- w końcu marca br. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 48,6% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było szybsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 6,7% (w Małopolsce o 6,0%).

Przeciętne zatrudnienie

W I kwartale br. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 207,2 tys. osób, tym samym wzrosło o 2,8% w ujęciu rocznym (przed rokiem wzrost o 2,9%). W sektorze prywatnym zatrudnionych było 194,7 tys. osób, tj. 94,0% ogółu zatrudnionych. W sektorze tym przeciętne zatrudnienie wzrosło o 3,3%, natomiast w sektorze publicznym obniżyło się o 3,6%.

Zatrudnienie wyższe niż w roku poprzednim odnotowano w większości sekcji PKD, a zwłaszcza w transporcie i gospodarce magazynowej (o 13,4%), dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji (o 13,1%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 7,3%) oraz w informacji i komunikacji (o 6,8%). Niższy niż przed rokiem poziom przeciętnego zatrudnienia wystąpił w administrowaniu i działalności wspierającej (o 5,8%), zakwaterowaniu i gastronomii (o 2,0%), a także w przetwórstwie przemysłowym (o 1,8%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,3% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,2%), budownictwo (9,6%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,4%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 47,0% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,3 pkt proc. więcej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-marzec br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 8,5 tys. osób, tj. o 7,0% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 5,7 tys. osób, czyli o 8,3% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Według stanu w końcu marca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 22,3 tys. bezrobotnych, w tym 11,0 tys. kobiet, które stanowiły 49,4% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 8,5% (wśród kobiet wzrost o 8,0%, a wśród mężczyzn o 9,0%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 14,1% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (13,3% w końcu marca ub. roku).

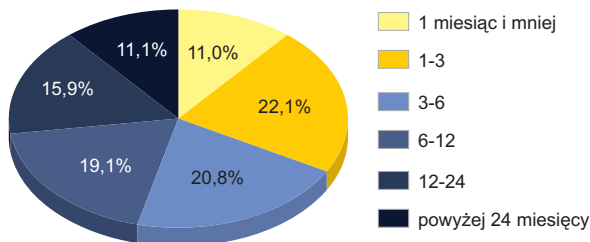
Prawa do zasiłku nie posiadało 81,6% bezrobotnych, podczas gdy w końcu marca 2011 r. odsetek ten był wyższy o 0,1 pkt proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku największą grupę stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 7,1 tys. osób (31,7% ogółu) oraz 45-54 lata - 4,7 tys. (21,3%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 21,6%, a także w wieku 35-44 lata - o 14,7%. Niewielki spadek liczby bezrobotnych zanotowano wśród osób poniżej 25 roku życia - o 2,1%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej było osób z wykształceniem wyższym oraz policealnym i średnim zawodowym (po 23,3%). Natomiast największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe (o 14,7%).

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 1 do 3 miesięcy - 4,9 tys., a ich liczba była o 9,3% wyższa niż w końcu marca ub. roku.

Struktura bezrobotnych według czasu pozostawania bez pracy
Stan w dniu 31 III 2012 r.



Analizując staż pracy, najwięcej bezrobotnych to osoby o krótkim stażu pracy - od 1 do 5 lat (4,3 tys.) i bez stażu pracy (3,7 tys.), jednak największą dynamikę w ujęciu rocznym odnotowano wśród bezrobotnych ze stażem od 5 do 10 lat oraz 30 lat i więcej (wzrost po 13,6%).

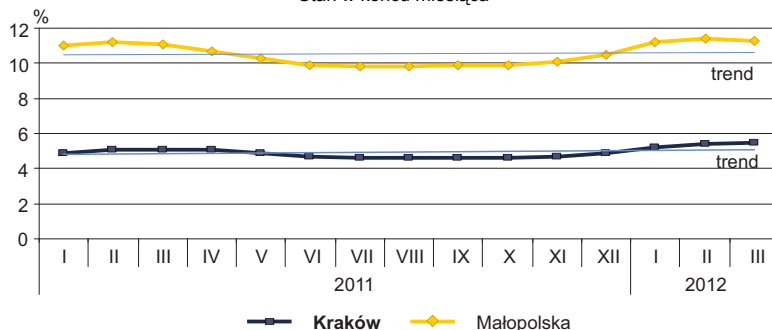
Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat - o 17,0% oraz osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia - o 15,8%.

W I kwartale br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 3,8 tys. ofert pracy, czyli o 12,7% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku.

W końcu marca br. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 1,2 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o blisko połowę (48,6%) mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu marca br. wyniosła 5,5%, tym samym była wyższa zarówno w skali miesiąca (o 0,1 pkt proc.), jak i roku (o 0,4 pkt proc.).

Stopa bezrobocia rejestrowanego
Stan w końcu miesiąca



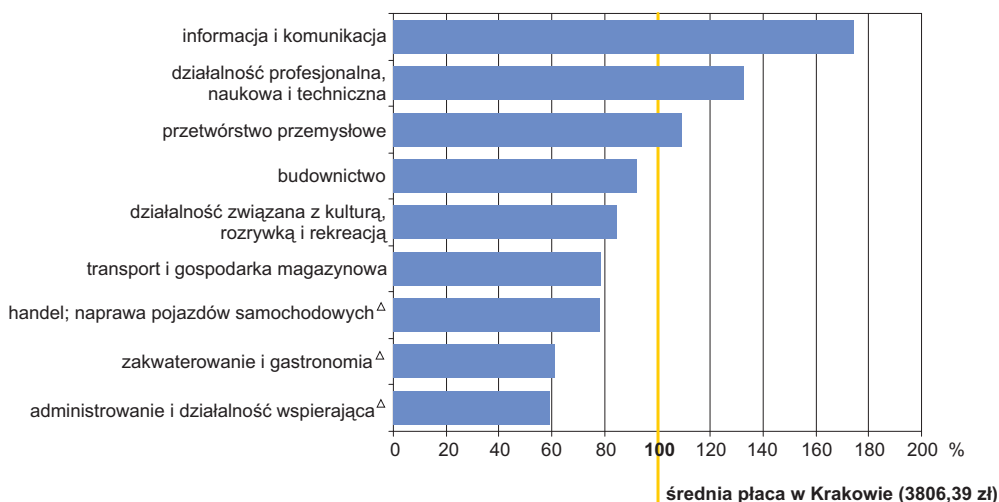
WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w I kwartale br. było o 6,7% większe niż w analogicznym okresie ub. roku. Osiągnęło kwotę 3806,39 zł, która stanowiła 112,7% średniej płacy w województwie. W sektorze publicznym płace wzrosły średnio o 6,6% do 3807,55 zł, podczas gdy w sektorze prywatnym wzrost wyniósł 6,8% do poziomu 3806,31 zł.

W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie wzrosło we wszystkich sekcjach PKD (poza budownictwem - spadek o 1,2%), a zwłaszcza w administrowaniu i działalności wspierającej - o 13,5%, informacji i komunikacji oraz obsłudze rynku nieruchomości - po 8,4%.

Powyżej średniej wojewódzkiej zarabiali m.in. zatrudnieni w sekcjach informacja i komunikacja (przeciętna płaca - 6634,43 zł), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5050,49 zł) oraz górnictwo i wydobywanie (4983,43 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się pensje w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (2245,62 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2337,44 zł). Przeciętne wynagrodzenie zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzy razy wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD
na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-III 2012 r.**



W okresie styczeń-marzec br. przepracowano łącznie 91,9 mln godzin, tj. o 3,5% więcej w skali roku. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 6,0% osiągając kwotę 25,76 zł (w województwie - 22,55 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu marca br. w rejestrze REGON figurowało 117,0 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 0,9%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,2% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (przed rokiem 34,9%).

Sektor prywatny obejmował 115,5 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (78,7 tys.), stanowiące 67,3% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 0,6 tys. (0,8%) mniejsza niż w końcu marca ub. roku.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 28,8 tys. (24,6% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 15,4 tys. (13,1%), budownictwo - 10,7 tys. (9,2%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,7 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 50,0%), górnictwo i wydobywanie (o 24,7%) oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 10,1%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących większość stanowiły małe firmy o liczbie pracujących do 9 osób, których udział w ogóle podmiotów w końcu marca br. wyniósł 95,0%. Udział podmiotów o liczbie pracujących 10-49 osób wyniósł 4,0%, a jednostek dużych, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

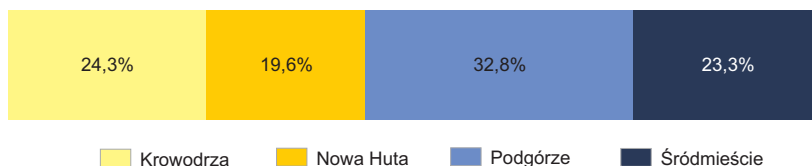
W końcu marca br. rejestr REGON skupiał 16,0 tys. spółek handlowych, tj. 13,7% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 12,6%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,3 tys. (9,0%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,1% (rok wcześniej - 81,3%), a spółki akcyjne - 3,3% (odpowiednio 3,4%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. tyle samo ile przed rokiem. Liczba spółdzielni (420 podmiotów) zwiększyła się o 3,7%, a przedsiębiorstw państwowych (9) obniżyła się o 10,0%.

Według stanu w dniu 31 III 2012 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,9 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 6,2%.

Ze względu na lokalizację najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (38,2 tys., tj. 32,6% ogółu) oraz w Krowodrzy (28,6 tys. - 24,4%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 27,6 tys. firm (23,6%), a w Nowej Hucie 22,7 tys. (19,4%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

Struktura podmiotów o liczbie pracujących do 9 osób według delegatur
Stan w dniu 31 III 2012 r.



FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W okresie styczeń-marzec br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (524 podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) były lepsze od uzyskanych w analogicznym okresie 2011 roku.

Przychody z całokształtu działalności wzrosły o 7,8%, natomiast koszty ich uzyskania o 7,5%, co znalazło odzwierciedlenie w poprawie wskaźnika poziomu kosztów z 95,7% w okresie I-III 2011 r. do 95,5%. W sektorze prywatnym, którego udział w przychodach wyniósł 97,4% (wobec 97,3% w 2011 r.), przychody z całokształtu działalności w skali roku wzrosły o 7,9%, a koszty ich uzyskania o 7,6% (w sektorze publicznym odnotowano odpowiednio: wzrost przychodów o 2,8% i kosztów o 5,3%). Zarówno przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, jak i koszty ich uzyskania były wyższe niż przed rokiem po 7,2%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 1139,3 mln zł i był o 14,3% wyższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął korzystniejszy wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów (850,6 mln zł - wzrost o 7,1% w ujęciu rocznym), jak również lepszy wynik na działalności finansowej (wzrost o 53,4% do 234,5 mln zł).

Wynik finansowy brutto wyniósł 1139,7 mln zł, tj. o 14,3% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 113,9 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 1025,8 mln zł (o 23,6% wyższym w skali roku) przy wzroście zysku netto o 20,3% i straty netto o 7,1%.

Zysk netto wykazało 58,0% ogółu przedsiębiorstw (57,6% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 85,8% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec odpowiednio 76,7%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 63,8% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 61,9%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 74,6% (wobec odpowiednio 86,8%).

Wartość aktywów obrotowych w końcu marca br. wyniosła 26114,9 mln zł i była o 2,2% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Największy wzrost w skali roku dotyczył zapasów (o 6,6%) oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (o 2,7%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 47,9% (w 2011 r. - 48,3%) oraz zapasy - 25,3% (rok wcześniej - 24,2%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 19286,5 mln zł i zwiększyły się o 10,1% w stosunku do stanu z końca marca ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 35,1% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 9758,0 mln zł.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Przedsiębiorstwa przemysłowe z siedzibą w Krakowie uzyskały w I kwartale br. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w wysokości 6752,9 mln zł, czyli o 1,9% większe (w cenach stałych) niż w analogicznym okresie poprzedniego roku. Ponad 97% ogółu przychodów, tj. 6567,3 mln zł wygenerował sektor prywatny. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,1% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego (podobnie jak w I kwartale ub. roku).

W przetwórstwie przemysłowym, którego udział w ogóle produkcji sprzedanej przemysłu wyniósł 71,3%, przychody ze sprzedaży wyrobów i usług wyniosły 4812,2 mln zł, tym samym obniżyły się (w cenach stałych) o 2,2% w skali roku.

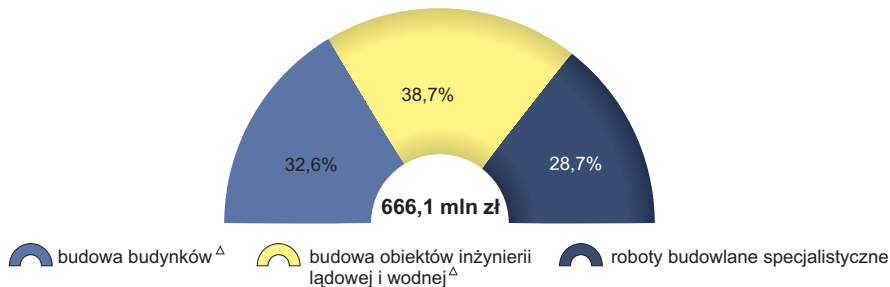
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 114,9 tys. zł (w województwie 101,4 tys. zł) i obniżyła się w cenach stałych o 5,0% względem roku poprzedniego.

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-marzec br. osiągnęła wartość 1203,8 mln zł, co oznacza, że wzrosła o 12,4% w ujęciu rocznym. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 49,5% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 39,1% i wyniosła 666,1 mln zł. Wzrost przychodów odnotowano we wszystkich działach produkcji, w tym szczególnie w budowie obiektów inżynierii lądowej i wodnej - o 55,2%. W działach budowa budynków oraz roboty budowlane specjalistyczne produkcja była wyższa odpowiednio o 54,8% i 10,8%.

Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w okresie I-III 2012 r.



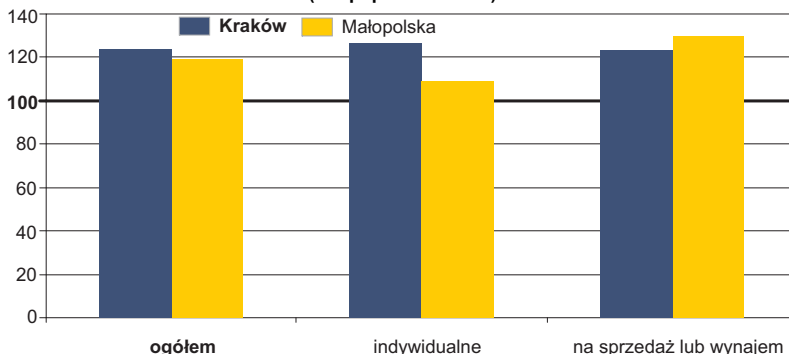
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie styczeń-marzec br. wyniosły 60,7 tys. zł i były o 11,4% wyższe niż rok wcześniej.

MIESZKANIA

Według wstępnych danych w I kwartale br. na terenie Krakowa przekazano do użytkowania 1829 mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 116,7 tys. m². W ujęciu rocznym liczba nowo oddanych mieszkań zwiększyła się o 24,2%.

Biorąc pod uwagę formy budownictwa, nowe inwestycje na krakowskim rynku mieszkaniowym prowadzili inwestorzy budujący na sprzedaż lub wynajem oraz indywidualni. Deweloperzy przekazali do użytkowania 1558 mieszkań, tj. 85,2% ogółu (rok wcześniej 1259 - 85,5%). Udział budownictwa indywidualnego w ogólnej liczbie mieszkań wyniósł 14,8% (wobec odpowiednio 14,5%). Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 46,8% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (przed rokiem - 44,9%).

**Dynamika mieszkań oddanych do użytkowania według form własności w okresie I-III 2012 r.
(rok poprzedni = 100)**



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 63,8 m², tj. o 3,4 m² więcej w skali roku. Mieszkania w budownictwie indywidualnym miały przeciętnie 108,5 m² powierzchni użytkowej (109,9 m² rok wcześniej), a w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 56,0 m² (odpowiednio 52,0 m²).

W okresie styczeń-marzec br. wydano pozwolenia na budowę 1919 nowych mieszkań (wzrost o 16,6%), przeznaczonych głównie na sprzedaż lub wynajem (1824). Rozpoczęto budowę 2114 mieszkań (spadek o 15,0%), których wykonawcami są firmy deweloperskie (2004) oraz inwestorzy indywidualni (110).

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I kwartale br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 321,9 tys. osób, tj. o 18,7% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 143,3 tys. stanowili 44,5% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 41,7%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku do analogicznego okresu ub. roku o 26,9%.

W omawianym okresie udzielono 656,9 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 21,9%, w tym turystom z zagranicy - 330,5 tys. noclegów (o 28,3% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 257,1 tys. osób (w tym 118,5 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 508,2 tys. noclegów (w tym 267,5 tys. turystom zagranicznym).

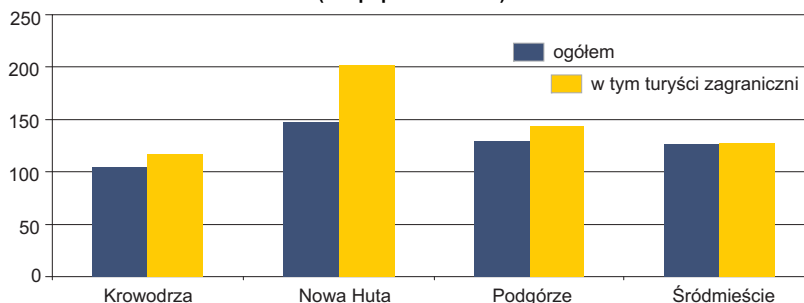
Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym podobnie jak przed rokiem przypadają 2 noclegi. Przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,3 noclegu, tym samym pozostał na poziomie notowanym w I kwartale ub. roku.

W I kwartale br. wynajęto 318,1 tys. pokoi, w tym 51,1% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 18,6% większa niż w analogicznym okresie ub. roku. Blisko 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w I kwartale br. kształtował się na poziomie 32,3% (w I kwartale 2011 r. - 28,4%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 41,7% (wobec odpowiednio 36,3%).

W ujęciu terytorialnym w okresie styczeń-marzec br. najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (49,8% ogółu korzystających) i Krowodrzy (27,2%).

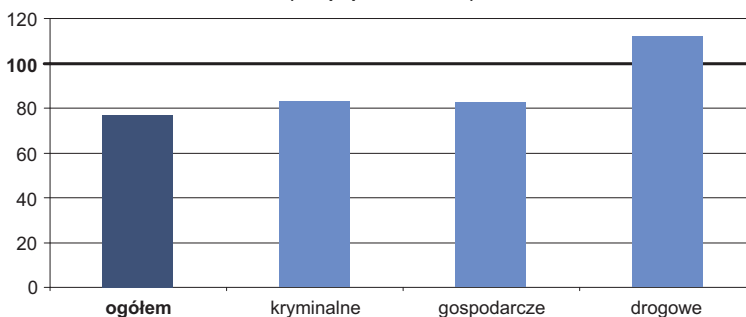
Dynamika udzielonych noclegów w turystycznych obiektach noclegowych według delegatur w okresie I-III 2012 r. (rok poprzedni = 100)



BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w okresie I-III br. odnotowano 9,1 tys. przestępstw¹, które stanowiły 31,4% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały czyny o charakterze kryminalnym (7,6 tys. - 83,5% ogółu). Ponadto stwierdzono 1,0 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (10,7%), 0,4 tys. drogowych (3,9%) i 0,2 tys. innych (1,9%).

Dynamika przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III 2012 r. (rok poprzedni = 100)



W ujęciu rocznym liczba przestępstw obniżyła się o 22,8%, w tym przestępstw kryminalnych o 17,2%. Liczba przestępstw gospodarczych spadła o 17,5%, natomiast drogowych wzrosła o 11,8%.

Odnotowano 0,2 tys. przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 37,4% więcej niż przed rokiem, jednocześnie stwierdzono 5,9 tys. przestępstw przeciwko mieniu, których liczba zmniejszyła się o 19,3%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 58,0% (w województwie - 76,6%), podczas gdy rok wcześniej - 65,7% (w województwie - 74,0%). Najwyższą wykrywalność odnotowano w przypadku przestępstw drogowych - 98,9%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 87,4%, a kryminalnych 51,7%.

W I kwartale br. na drogach Krakowa wydarzyło się 236 wypadków drogowych, tj. o 6,3% mniej niż przed rokiem. Jednocześnie znacznie spadła liczba kolizji (o 27,0%). Wypadkom uległo łącznie 291 osób, z których 8 poniosło

¹ Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

śmierć. Liczba ofiar wypadków wzrosła w ujęciu rocznym o 2,5%, przy czym śmiertelnych była o 27,3% mniejsza. Na terenie Krakowa wydarzyło się 31,6% ogółu wypadków odnotowanych w Małopolsce.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 41,8 tys. wykroczeń, tj. o 6,3% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Mandatami ukaranych zostało 21,2 tys. sprawców (o 22,5% więcej w ujęciu rocznym), udzielono 18,8 tys. pouczeń (spadek o 8,2%), sporządzono 1,9 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 15,6% więcej).

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I kwartale br. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2010 r.)	756,2 (2)	457,0 (6)	737,1 (3)	551,6 (5)	1720,4 (1)	633,0 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	1,0 (3)	1,1 (2)	-4,9 (6)	0,8 (4)	1,2 (1)	0,3 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności ^a	0,6 (3)	-0,3 (4)	-2,3 (5)	-5,5 (6)	2,3 (1)	1,1 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 III)	5,5 (3)	6,3 (5)	11,6 (6)	4,2 (2)	4,0 (1)	5,5 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 III)	18 (1)	69 (6)	63 (5)	26 (3)	28 (4)	22 (2)
Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	207,2 (2)	82,4 (6)	116,6 (5)	141,1 (4)	958,8 (1)	159,0 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b ogółem w zł	3806,39 (4)	4654,28 (2)	3360,46 (6)	4115,49 (3)	4810,35 (1)	3670,29 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	1829 (3)	491 (5)	892 (4)	175 (6)	2888 (1)	1895 (2)
w tym na sprzedaż lub wynajem	1558 (3)	326 (5)	688 (4)	29 (6)	2200 (1)	1758 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytko- wania w m ²	63,8 (6)	82,7 (3)	75,6 (4)	131,9 (1)	86,2 (2)	65,5 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 III)	117,0 (2)	65,8 (6)	87,0 (5)	99,4 (4)	342,4 (1)	102,0 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{b,c} w %	96,2 (4)	97,1 (6)	95,7 (3)	94,8 (1)	94,8 (1)	96,4 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{b,c} w %	3,8 (4)	2,9 (6)	4,3 (3)	5,2 (1)	5,2 (1)	3,6 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{b,c} w %	3,0 (4)	2,4 (6)	3,5 (3)	4,2 (2)	4,4 (1)	2,9 (5)

a W okresie I-XII 2010 r. b W sektorze przedsiębiorstw. c W okresie I-XII 2011 r.

PLANOWANIE PRZESTRZENNE²

W dniu 31 grudnia 2011 r. obowiązywało 85 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego o łącznej powierzchni 11695,4 ha, co stanowi 35,8% ogólnej powierzchni miasta Krakowa (32 680 ha).

Prowadzono prace nad sporządzaniem 61 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego (w tym 1 zmiany obowiązującego planu) o łącznej powierzchni 5987,8 ha, co stanowi dodatkowe 18,3 % powierzchni miasta.

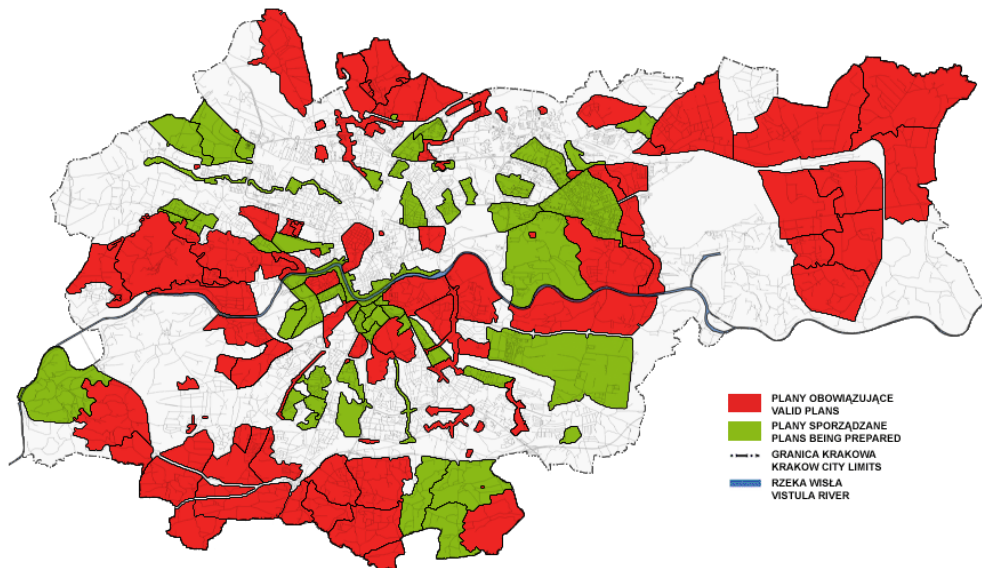
W dniu 31 marca 2012 r. obowiązywało 86 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego o łącznej powierzchni 11795,1 ha, co stanowi 36,1 % ogólnej powierzchni miasta Krakowa (32 680 ha).

Prowadzono prace nad sporządzaniem 60 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego (w tym 3 zmian obowiązujących planów) o łącznej powierzchni 4835,6 ha, co stanowi dodatkowe 14,7 % powierzchni miasta.

² Opracowano w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Krakowa.

Wyszczególnienie stan w dniu	Plany sporządzane			Plany obowiązujące		
	ilość	powierzchnia w ha	powierzchnia miasta ^a =100	ilość	powierzchnia w ha	powierzchnia miasta ^a =100
31 grudnia 2009	52	10799,7	33,1	60	5454,3	16,6
31 grudnia 2010	43	7063,1	21,6	77	9507,4	29,1
31 grudnia 2011	61	5987,8	18,3	85	11695,4	35,8
31 marca 2012	60	4835,6	14,7	86	11795,1	36,1

a Powierzchnia miasta Krakowa - 32680 ha.



KRAKOWSKI OŚRODEK NAUKOWY³

Krakowski ośrodek naukowy jest wiodącym centrum naukowo-badawczym w Polsce. Jego pozycja oraz znaczenie wykraczają poza arenę krajową i są wyraźnie dostrzegalne w wymiarze międzynarodowym.

W 2011 roku krakowski ośrodek naukowy obejmował 24 szkoły wyższe, (w tym: 10 publicznych, 14 niepublicznych, 6 uniwersytetów i 3 uczelnie techniczne), Polską Akademię Umiejętności (PAU) z 6 wydziałami, 20 komisjami wydziałowymi i 10 międzywydziałowymi, oddział Polskiej Akademii Nauk (PAN) z 5 wydziałami nauk oraz jednostką interdyscyplinarną w skład których wychodzi 30 komisji. Placówki PAN w Krakowie obejmują: 13 instytutów, 4 pracownie, 3 zakłady, 1 ośrodek badawczy, 1 obserwatorium, Bibliotekę Naukową PAU i PAN i Archiwum Nauki PAN i PAU.

Ponadto w Krakowie działało: 6 instytutów badawczych, 5 oddziałów instytutów badawczych posiadających główną siedzibę poza miastem, 5 ośrodków badawczo-rozwojowych i innych jednostek równorzędnych oraz liczne jednostki współpracy naukowo-wdrożeniowej, którymi umownie określa się instytucjonalne formy współpracy między szkołami wyższymi, jednostkami badawczo-rozwojowymi oraz podmiotami gospodarczymi działającymi w obszarze wysokich technologii. Jednostki współpracy można podzielić na Centra Zawansowanych Technologii, Centra Doskonałości, Centra Transferu Technologii. Atrakcyjność inwestycyjna Krakowa, a zwłaszcza dostępność wysoko wykwalifikowanej kadry sprawia, że 15 międzynarodowych koncernów ulokowało tu swoje ośrodki badawczo-rozwojowe. Na terenie miasta działało również 8 klastrów.

³ tamże.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE PERIOD I-III 2012

LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the 1st quarter of the current year in relation to the previous year there had been following changes:

- *it was recorded an increase (by 2.8%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship by 2.3%) and its pace of growth was slightly lower than the year before,*
- *the number of registered unemployed persons at the end of March of the current year was bigger in annual terms by 8.5% (in the voivodship by 2.4%),*
- *the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 0.4 percentage point (in the voivodship by 0.2 percentage point) to 5.5%,*
- *at the end of March of the current year the Municipal Labour Office had at its disposal less by 48.6% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,*
- *pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster than in the previous year and the average pay grew by 6.7% (in Małopolska by 6.0%).*

Average paid employment

In the 1st quarter of the current year the average paid employment in enterprise sector amounted to 207.2 thous. persons and thus it augmented by 2.8% in annual terms (the year before an increase by 2.9%). In private sector there was 194.7 thous paid employees, i.e. 94.0% of total paid employment. In this sector the average paid employment increased by 3.3%, however in public sector it decreased by 3.6%.

Paid employment bigger than the year before was recorded in most of NACE sections, particularly in transportation and storage (by 13.4%), water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 13.1%), professional, scientific and technical activities (by 7.3%) as well as in information and communication (by 6.8%). The level of average paid employment lower than the year before occurred in administrative and support service activities (by 5.8%), accommodation and catering (by 2.0%) as well as in manufacturing (by 1.8%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.3% of total), manufacturing (20.2%), construction (9.6%) as well as in administrative and support service activities (7.4%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 47.0% of total paid employment in the voivodship, i.e., more by 0.3 percentage point than in the analogous period of the previous year.

Registered unemployment

Within the period January-March of the current year in the Municipal Labour Office in Kraków 8.5 thous. people registered, i.e., more by 7.0% than the year before. Simultaneously in the discussed period 5.7 thous. people were removed from the register rolls, i.e., less by 8.3% than in the analogous period of the previous year.

At the end of March of the current year in the Municipal Labour Office's records in Kraków there was 22.3 thous. unemployed persons, of which 11.0 thous. women constituting 49.4% of total unemployed persons. In annual terms total number of registered unemployed persons increased by 8.5% (among women by 8.0%, and among men by 9.0%). Unemployed persons from Kraków constituted 14.1% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (13.3% at the end of March of the previous year).

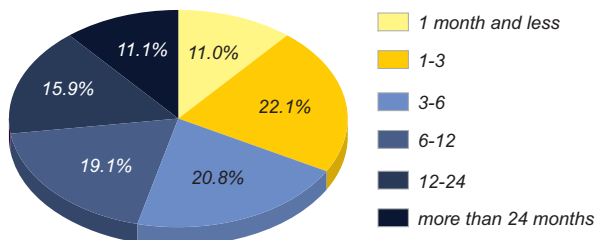
81.6% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of March 2011 this percentage was higher by 0.1 percentage point.

Considering the unemployed by age, the most numerous group constituted persons aged 25-34 - 7.1 thous. persons (31.7% of total) and 45-54 - 4.7 thous. (21.3%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 21.6%, and also aged 35-44 - by 14.7%. The number of unemployed persons below 25 years of age a little decreased - by 2.1%.

In the structure of the unemployed by educational level persons with tertiary education as well as post-secondary and vocational secondary education prevailed (23.3% both). However the biggest increase of the number of the unemployed per annum was recorded in the group of persons with lower secondary and lower education - by 14.7%.

In total number of the unemployed the most persons remained without job during the period from 1 to 3 months - 4.9 thous., and their number was higher by 9.3% than at the end of March of the previous year.

Structure of unemployed persons by duration of unemployment
As of 31 III 2012



Analysing work seniority there are the most of unemployed persons with a short work seniority - from 1 to 5 years (4.3 thous.) and without work seniority (3.7 thous.), however the highest dynamics in annual terms was recorded among the unemployed with work seniority from 5 to 10 years as well as 30 years and more (increase by 13.6% both).

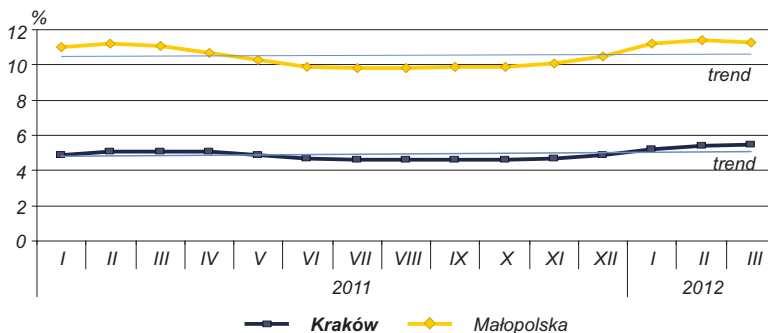
Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years - by 17.0% as well as of people bringing up single-handed at least one child below 18 years of age - by 15.8%.

In the 1st quarter of the current year 3.8 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., less by 12.7% than in the analogous period of the previous year.

At the end of March of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.2 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., nearly by half (48.6%) less than the year before.

The registered unemployment rate at the end of March of the current year amounted to 5.5% and thus it was higher both per month (by 0.1 percentage point) and per annum (by 0.4 percentage point).

Registered unemployment rate
As of end of month



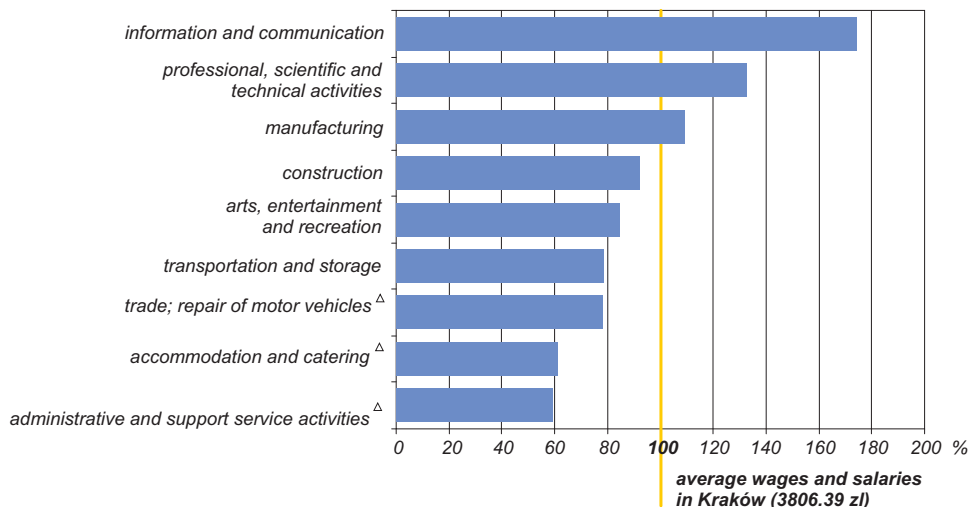
WAGES AND SALARIES

In the 1st quarter of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were bigger by 6.7% than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3806.39 zł, what accounted for 112.7% of the average earnings in the voivodship. In public sector earnings increased on average by 6.6% to 3807.55 zł, while in private sector they grew by 6.8% to the level of 3806.31 zł.

In annual terms the average earnings augmented in all NACE sections (except construction - decrease by 1.2%), especially in administrative and support service activities - by 13.5%, information and communication as well as real estate activities - by 8.4%.

Above the voivodship's average gained the employed, i.a. in sections information and communication (average pay - 6634.43 zł), professional, scientific and technical activities (5050.49 zł) as well as mining and quarrying (4983.43 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (2245.62 zł) and also accommodation and catering (2337.44 zł). The average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section administrative and support service activities.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections
against a background of average wages and salaries in Kraków in the period I-III 2012**



In the period January-March of the current year 91.9 mln hours have been worked for, i.e., by 3.5% more per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 6.0%, reaching the amount of 25.76 zł (in the voivodship - 22.55 zł).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of March of the current year in the REGON register there were 117.0 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 0.9%. Businesses seated in Kraków constituted 35.2% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (the year before 34.9%).

Private sector concentrated 115.5 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (78.7 thous.), constituting 67.3% of all registered firms conducting economic activity, and their number was lower by 0.6 thous. (0.8%) than at the end of March of the previous year.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 28.8 thous. (24.8% of total), professional, scientific and technical activities - 15.4 thous. (13.1%), construction - 10.7 thous. (9.2%) as well as manufacturing - 8.7 thous. (7.4%).

Per annum the biggest increase of entities of the national economy occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 50.0%), mining and quarrying (by 24.7%) as well as water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 10.1%).

In the structure by expected number of employed persons, the majority was constituted by small businesses employing up to 9 persons which share amounted to 95.0% of total entities as of the end of March of the current year. Entities employing 10-49 persons constituted 4.0%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

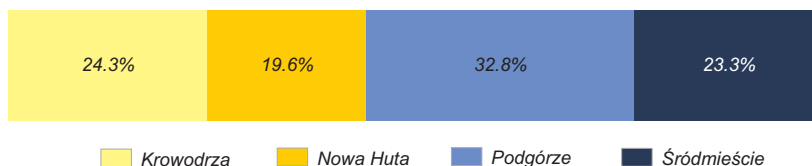
At the end of March of the current year in the REGON register there was 16.0 thous. commercial companies, i.e., 13.7% of total entities (the year before - 12.6%), and their number augmented in annual terms by 1.3 thous. (9.0%). In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.1% (the year before - 81.3%), and joint stock companies - 3.3% (3.4% respectively). There was 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., as many as the year before. The number of co-operatives (420 entities) increased by 3.7% and of state owned enterprises (9) decreased by 10.0%.

As of 31 III 2012 on the area of Kraków there was registered 2.9 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 6.2%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (38.2 thous., i.e., 32.6% of total) and in Krowdrza (28.6 thous. - 24.4%). In Śródmieście there was 27.6 thous. registered entities (23.6%), and in Nowa Huta 22.7 thous. (19.4%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowdrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

Structure of entities employing more than 9 persons by delegatures in 2012
As of 31 III



FINANCES OF ENTERPRISES

In the period January-March of the current year financial results of surveyed enterprises (524 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) were better in relation to results obtained in the analogous period of 2011.

Revenues from total activity increased by 7.8%, whereas costs of obtaining them by 7.5%, what reflected in improving of the cost level indicator from 95.7% in the period I-III 2011 to 95.5%. In private sector, which share in revenues amounted to 97.4% (towards 97.3% in 2011), revenues from total activity increased by 7.9% per annum, and costs of obtaining them by 7.6% (in public sector there were recorded: increase of revenues by 2.8% and of costs by 5.3% respectively). Both revenues from sale of products, goods and materials, and costs of obtaining them were higher than the year before by 7.2%.

The financial result on economic activity amounted to 1139.3 mln zł and was higher by 14.3% than the year before. Its level was influenced by better financial result from sale of products, goods and materials (850.6 mln zł - increase by 7.1% in annual terms), and also by more favourable result on financial activity (increase by 53.4% to 234.5 mln zł).

Gross financial result amounted to 1139.7 mln zł, i.e., more by 14.3% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result in amount of 113.9 mln zł influenced the final net financial result,

which shaped at the level of 1025.8 mln zł (higher by 23.6% per annum) while the net profit increased by 20.3% and the net loss by 7.1%.

58.0% of total enterprises showed the net profit (57.6% the year before), and revenues obtained by them accounted for 85.8% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 76.7% respectively). In manufacturing 63.8% enterprises showed the net profit (the year before - 61.9%), and their share in revenues of this section amounted to 74.6% (towards 86.8% respectively).

At the end of March of the current year the value of current assets amounted to 26114.9 mln zł and was higher by 2.2% than in the analogous period of last year. The biggest increase per annum concerned inventories (by 6.6%) as well as short-term inter-period settlements (by 2.7%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 47.9% (in 2011 - 48.3%) as well as inventories - 25.3% (the year before - 24.2%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 19286.5 mln zł and increased by 10.1% in relation to the end of March of the previous year.

Long-term liabilities were higher by 35.1% than the year before and amounted to 9758.0 mln zł.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

Industrial enterprises with the seat in Kraków reached in the 1st quarter of the current year revenues from sale of goods and services in amount of 6752.9 mln zł, i.e., more by 1.9% (in constant prices) than in the analogous period of the previous year. Private sector generated more than 97% of total revenues, i.e., 6567.3 mln zł. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.1% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (like in the 1st quarter of the previous year).

In manufacturing, which share in total sold production of industry amounted to 71.3%, the revenues from sale of goods and services amounted to 4812.2 mln zł, thus they decreased (in constant prices) by 2.2% per annum.

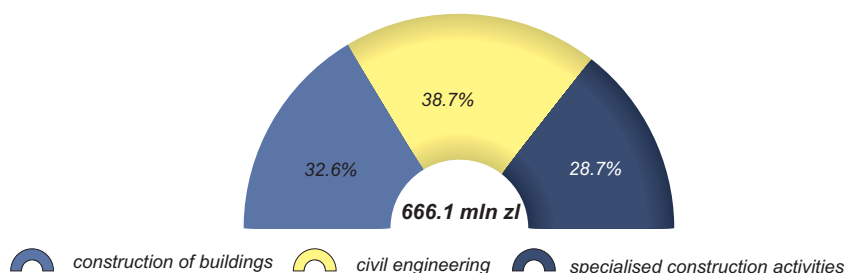
Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 114.9 thous. zł (in the voivodship 101.4 thous. zł) and dropped by 5.0% in constant prices with respect to the previous year.

Construction

In the period January-March of the current year the sold production of construction reached the value of 1203.8 mln zł, what means the increase by 12.4% in annual terms. Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 49.5% of total revenues of the section construction in the voivodship.

The construction and assembly production grew by 39.1% per annum and amounted to 666.1 mln zł. Increase of revenues was recorded in all production divisions, particularly in civil engineering - by 55.2%. In divisions construction of buildings and specialized construction activities the production was bigger by 54.8% and 10.8% respectively.

**Structure of revenues from sales of construction and assembly production
by divisions in the period I-III 2012**



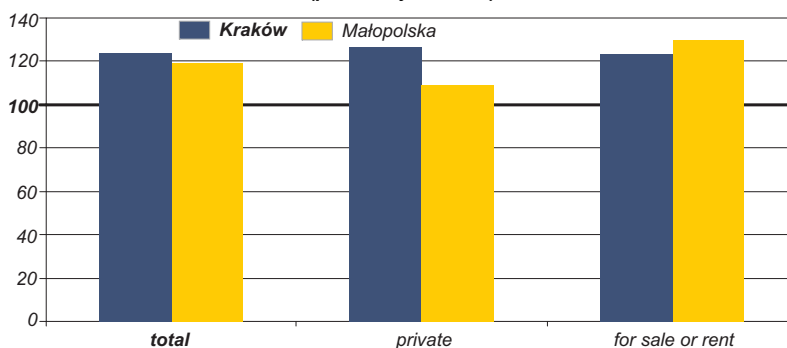
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-March of the current year amounted to 60.7 thous. zł and were higher by 11.4% than the year before.

DWELLINGS

According to preliminary data in 1st quarter of the current year on the area of Kraków there were 1829 dwellings completed with total usable floor space amounting to 116,7 thous. m². In annual terms the number of newly completed dwellings grew by 24.2%.

Considering forms of construction, new investments on the Kraków dwelling market were conducted mainly by investors building for sale or rent and also private investors. Developers completed 1558 dwellings, i.e., 85.2% of total (1259 the year before - 85.5%). The share of private construction in total dwellings amounted to 14.8% (towards 14.5% respectively). Dwellings completed on the area of Kraków constituted 46.8% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (the year before - 44.9%).

**Indices of dwellings completed by ownership forms in the period I-III 2012
(previous year = 100)**



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 63.8 m², i.e., more by 3.4 m² per annum. Dwellings in private construction had on average 108.5 m² of usable floor space (109.9 m² the year before), and in construction for sale and rent 56.0 m² (52.0 m² respectively).

In the period January-March of the current year permits were granted for construction of 1919 new dwellings (increase by 16.6%), mainly destined for sale or rent (1824). The construction of 2114 dwellings has begun (decrease by 15.0%), which investors are developers' firms (2004) and private investors (110).

TOURISM

According to preliminary data in the 1st quarter of the current year 321.9 thous. persons were accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 18.7% per annum. 143.3 thous. foreign tourists accounted for 44.5% of total tourists accommodated (the year before - 41.7%), and their number increased in relation to the analogous period of the previous year by 26.9%.

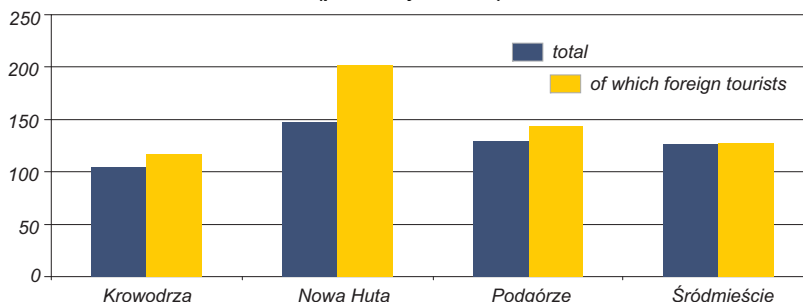
In the discussed period there were 656.9 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 21.9%, of which foreign tourists - 330.5 thous. overnight stays (more by 28.3%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 257.1 thous. persons (of which 118.5 thous. guests from abroad). Hotels granted 508.2 thous. overnight stays (of which 267.5 thous. foreign tourists).

On average 2 overnight stays fell on one person using tourist accommodation establishments as the year before. An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the 1st quarter of the previous year.

In the 1st quarter of the current year 318.1 thous. rooms were rented, of which 51.1% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 18.6% than in the analogous period of the previous year. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places in the 1st quarter of the current year shaped at the level of 32.3% (in the 1st quarter of 2011 - 28.4%), and the occupancy rate of rooms amounted to 41.7% (towards 36.3% respectively).

**Indices of overnight stays in tourist accommodation establishments
by delegatures in the period I-III 2012
(previous year = 100)**

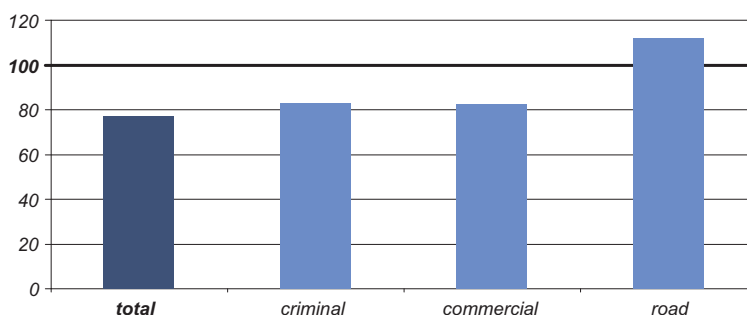


In a territorial breakdown in the period January-March of the current year the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (49.8% of all persons accommodated) and in Krowodrza (27.2%).

PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the period I-III of the current year there was recorded 9.1 thous. crimes¹, i.e., 31.4% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (7.6 thous. - 83.5% of total). Moreover there was 1.0 thous. commercial crimes (10.7%), 0.4 thous. road crimes (3.9%) and 0.2 thous. others (1.9%).

**Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceedings
in the period I-III 2012
(previous year = 100)**



In annual terms the number of crimes decreased by 22.8%, of which criminal crimes by 17.2%. The number of commercial crimes decreased by 17.5%, while of road ones increased by 11.8%.

0.2 thous. crimes against life and health was recorded, i.e., more by 37.4% than the year before, simultaneously 5.9 thous. of crimes against property was ascertained, which number dropped by 19.3%.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 58.0% (in the voivodship - 76.6%), whereas the year before - 65.7% (in the voivodship - 74.0%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes - 98.9%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 87.4%, and of criminal ones to 51.7%.

¹ Ascertained crimes in completed preparatory proceedings.

In the 1st quarter of the current year on the roads of Kraków 236 road traffic accidents occurred, i.e., less by 6.3% than the year before. Simultaneously, the number of collisions significantly dropped (by 27.0%). In total 291 persons were victims of road accidents, of whom there were 8 fatalities. The number of road traffic casualties grew by 2.5% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 27.3%. 31.6% of total accidents recorded in Małopolska occurred on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 41.8 thous. offences, i.e., more by 6.3% than in the analogous period of the previous year. 21.2 thous. perpetrators were punished by tickets (more by 22.5% in annual terms), 18.8 thous. admonitions were given (less by 8.2%), 1.9 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 15.6%).

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in the 1st quarter of the current year and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2010)	756.2 (2)	457.0 (6)	737.1 (3)	551.6 (5)	1720.4 (1)	633.0 (4)
Natural increase per 1000 population ^a ..	1.0 (3)	1.1 (2)	-4.9 (6)	0.8 (4)	1.2 (1)	0.3 (5)
Net migration per 1000 population ^a	0.6 (3)	-0.3 (4)	-2.3 (5)	-5.5 (6)	2.3 (1)	1.1 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 31 III)	5.5 (3)	6.3 (5)	11.6 (6)	4.2 (2)	4.0 (1)	5.5 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 XII)	18 (1)	69 (6)	63 (5)	26 (3)	28 (4)	22 (2)
Average paid employment ^b in thous.	207.2 (2)	82.4 (6)	116.6 (5)	141.1 (4)	958.8 (1)	159.0 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^b total in zł	3806.39 (4)	4654.28 (2)	3360.46 (6)	4115.49 (3)	4810.35 (1)	3670.29 (5)
Dwellings completed	1829 (3)	491 (5)	892 (4)	175 (6)	2888 (1)	1895 (2)
of which for sale or rent	1558 (3)	326 (5)	688 (4)	29 (6)	2200 (1)	1758 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	63.8 (6)	82.7 (3)	75.6 (4)	131.9 (1)	86.2 (2)	65.5 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 III)	117.0 (2)	65.8 (6)	87.0 (5)	99.4 (4)	342.4 (1)	102.0 (3)
Cost level indicator ^{b,c} in %	96.2 (4)	97.1 (6)	95.7 (3)	94.8 (1)	94.8 (1)	96.4 (5)
Profitability rate of gross turnover ^{b,c} in %	3.8 (4)	2.9 (6)	4.3 (3)	5.2 (1)	5.2 (1)	3.6 (5)
Profitability rate of net turnover ^{b,c} in %	3.0 (4)	2.4 (6)	3.5 (3)	4.2 (2)	4.4 (1)	2.9 (5)

a In the period I-XII 2010. b In enterprise sector. c In the period I-XII 2011.

SPATIAL PLANNING²

On the 31st of December 2011, there were 85 valid local spatial management plans for a total surface of 11,695.4 ha, i.e. 35.8% of the overall surface of the city of Krakow (32,680 ha).

Works were conducted on the preparation of 61 local spatial management plans (including 1 amendment of the currently valid plan) for a total surface of 5,987.8 ha, i.e. the additional 18.3% of the city's surface.

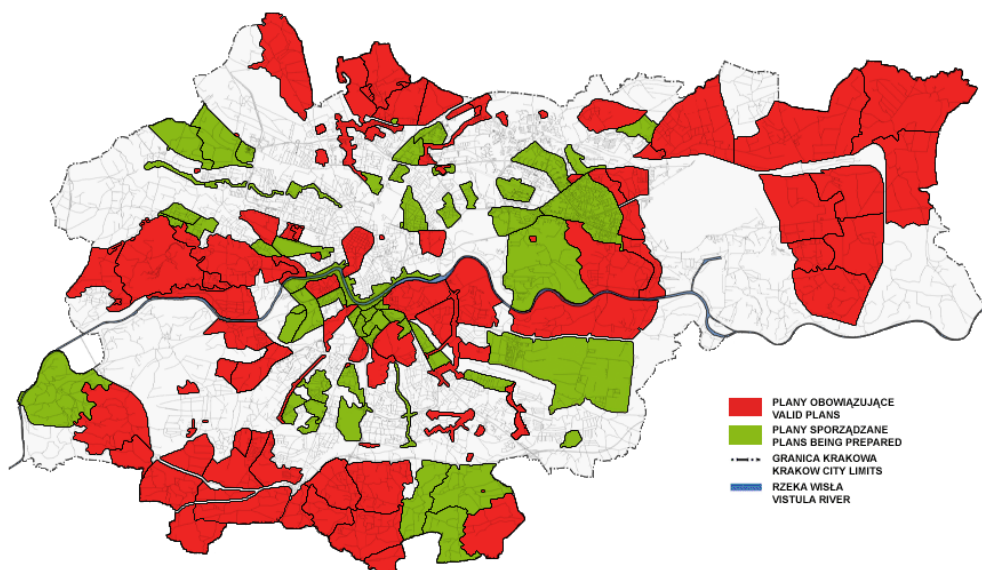
On the 31st of March 2012, there were 86 valid local spatial management plans for a total surface of 11,795.1 ha, i.e. 36.1% of the overall surface of the city of Krakow (32,680 ha).

² Elaborated in the City Strategy and Development Department of Municipality of Kraków.

Works were conducted on the preparation of 60 local spatial management plans (including 3 amendments of the currently valid plans) for a total surface of 4,835.6 ha, i.e. the additional 14.7% of the city's surface.

Specification as of	Plans being prepared			Valid plans		
	no.	surface in ha	surface of the city ³ = 100	no.	surface in ha	surface of the city ³ = 100
31 st of December 2009	52	10,799.7	33.1	60	5,454.3	16.6
31 st of December 2010	43	7,063.1	21.6	77	9,507.4	29.1
31 st of December 2011	61	5,987.8	18.3	85	11,695.4	35.8
31 st of March 2012	60	4,835.6	14.7	86	11,795.1	36.1

a Surface of the city of Krakow - 32680 ha.



KRAKOW ACADEMIC CENTRE³

Krakow academic centre is a leading research centre in Poland. Its position and the importance goes beyond the domestic arena, and is clearly visible at international level.

In 2011, Krakow academic centre counted 24 universities, (including 10 public, 14 private, 6 universities and 3 technical universities), Polish Academy of Arts and Sciences (PAU) with 6 departments, 20 faculty and 10 interdepartmental committees, a branch of the Polish Academy of Sciences (PAN) with 5 faculties of sciences and interdisciplinary unit which overlooks 30 committees. The Polish Academy of Sciences in Krakow includes: 13 institutes, 4 studios, 3 plants, 1 research center, 1 observatory, the Scientific Library of PAU and PAN and the Science Archive of PAN and PAU.

Moreover, in Kraków operates 6 research institutes, 5 branches of research institutes having their headquarters outside the city, 5 R & D centers and other equivalent units and numerous cooperation and implementation institutions, which are conventionally defined as institutional forms of cooperation between universities, research and development and economic entities operating in the field of high technologies. Units of cooperation can be divided into centres of advanced technology, excellence centres, and technology transfer centres. Investment attractiveness of Krakow, and especially the availability of highly skilled staff encouraged 15 international companies to locate their R & D centres here. Also eight clusters operate in the city.

³ ibidem.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a**
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2009 I-XII	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
2010 I-XII	756183	402829	4078	7848	7081	29	767
2011 I-XII .....	.	.	3732	7417	6995	30	422
A	x	x	91,5	94,5	98,8	103,4	x
Kwartaly: Quarters:							
2010 III	755907	402642	1802	1993	1782	12	211
2011 I .....	.	.	402	1792	1940	12	-148
II .....	.	.	1045	1883	1662	4	221
III .....	.	.	1638	2041	1657	11	384
A	x	x	90,9	102,4	93,0	91,7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
	na 1000 ludności ^f per 1000 population ^f				
2009 I-XII	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
2010 I-XII	5,5	10,7	9,6	3,7	1,0
2011 I-XII	5,1	10,1	9,5	4,0	0,6
A	92,7	94,4	99,0	108,1	x
Kwartaly: Quarters:					
2010 III	9,8	10,8	9,7	6,0	1,2
2011 I	2,2	9,7	10,5	6,7	-0,8
II	5,7	10,2	9,0	2,1	1,2
III	8,9	11,1	9,0	5,4	2,1
A	90,8	102,8	92,8	90,0	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f W 2011 r. dane tymczasowe.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births. f In 2011 data provisional.

RYNEK PRACY
LABOUR MARKET

TABL.2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which		
			publiczny public	prywatny private	razem total	przemysł ¹ industry ¹	
						górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing
		w tys. in thous.					
2011	III	212,8	14,0	198,8	56,7	2,1	43,9
	A	103,4	65,8	107,8	102,2	91,8	106,3
	VI	213,7	14,3	199,4	56,8	2,1	44,0
	A	103,4	68,6	107,3	103,4	90,9	108,0
	IX	218,1	14,1	204,0	60,9	2,1	43,3
	A	105,1	68,0	109,2	111,1	95,3	105,5
	XII	215,7	13,9	201,8	60,5	2,2	43,3
	A	104,1	66,5	108,3	110,8	95,8	105,5
2012	III	218,0	13,3	204,7	60,6	2,2	43,2
	A	102,4	94,5	103,0	107,0	104,8	98,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ	informacja i komuni- kacja	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ
			trade; repair of motor vehicles ^Δ	transporta- tion and storage	accommo- dation and catering ^Δ	information and com- munication	real estate activities	administra- tive and support service activities
		w tys. in thous.						
2011	III	23,8	67,7	7,6	8,1	11,0	3,2	16,8
	A	107,0	103,2	95,8	114,9	105,5	106,2	113,7
	VI	24,1	68,1	8,2	8,1	11,0	3,2	16,0
	A	104,8	103,4	102,6	112,7	104,4	104,7	99,2
	IX	24,2	67,4	8,5	8,0	10,9	3,2	16,5
	A	104,2	101,7	108,2	112,5	104,1	105,5	95,6
	XII	23,6	66,9	8,6	8,0	10,6	3,1	16,0
	A	103,3	100,7	113,6	110,5	100,3	103,5	93,1
2012	III	23,1	67,7	8,9	7,9	11,8	3,3	16,3
	A	97,3	100,0	116,3	96,6	107,2	103,1	96,9

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which			
				przemysł ¹ industry ¹			
		publiczny public	prywatny private	razem total	w tym of which		
					górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	
w tys. in thous.							
2011 I-III	201,5	13,0	188,5	54,8	1,5	42,6	
A	102,9	63,6	107,5	101,9	93,4	105,7	
I-VI	201,4	13,0	188,4	54,6	1,5	42,5	
A	103,0	65,3	107,3	102,0	86,6	106,2	
I-IX	206,4	13,1	193,3	59,4	1,5	42,3	
A	105,7	65,8	110,2	111,4	91,4	105,7	
I-XII	206,3	12,9	193,4	59,3	1,5	42,3	
A	105,3	64,9	109,9	111,7	92,5	105,7	
2012 I-III	207,2	12,5	194,7	58,8	1,6	41,8	
A	102,8	96,4	103,3	107,2	106,2	98,2	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go= 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ	informacja i komuni- kacja	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ
			trade; repair of motor vehicles ^Δ	transporta- tion and storage	accommo- dation and catering ^Δ	information and com- munication	real estate activities	administra- tive and support service activities
		w tys. in thous.						
2011	I-III	19,7	64,8	7,3	7,5	10,9	3,0	16,3
	A	105,2	102,0	97,2	110,7	106,3	106,7	115,5
	I-VI	19,9	65,1	7,6	7,5	11,0	3,0	15,4
	A	106,6	102,5	100,7	110,2	106,5	106,7	103,2
	I-IX	20,0	65,2	7,7	7,5	10,9	3,0	15,1
	A	108,1	102,5	103,0	110,9	106,2	105,0	94,7
	I-XII	20,0	64,7	7,8	7,6	10,9	3,0	15,4
	A	106,0	101,4	106,6	114,0	106,0	102,6	95,1
2012	I-III	19,8	65,0	8,2	7,3	11,6	3,1	15,3
	A	100,9	100,3	113,4	98,0	106,8	103,7	94,2

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>						
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>			bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					uprzednio pracujący <i>previously working</i>			
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>		
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
2011	III	20513	10173	3555	16958	894	16763	
	IV	20312	10096	3469	16843	857	16691	
	V	19489	9718	3268	16221	841	15956	
	VI	18962	9537	3075	15887	793	15411	
	VII	18491	9442	2924	15567	762	14975	
	VIII	18301	9517	2831	15470	735	14767	
	IX	18368	9592	2944	15424	695	14928	
	X	18478	9643	2983	15495	691	14993	
	XI	18901	9789	3088	15813	663	15278	
	XII	19400	9928	3191	16209	644	15735	
2012	I	20784	10453	3351	17433	639	16781	
	II	21765	10825	3602	18163	623	17665	
	III	22260	10989	3683	18577	635	18165	
A		108,5	108,0	103,6	109,5	71,0	108,4	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy ^a Job offers ^a			
		z ogółem of grand total						
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b out of job for period longer than 1 year ^b	absolwenci ^a graduates ^a		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month	ogółem total	w tym sektor prywatny private sector	stan w końcu miesiąca end of month
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age				
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2011	III	4886	1491	772	2236	2107	2390	
	IV .....	.	1428	743	1176	1029	2266
	V .....	.	999	608	1306	1234	2298
	VI	4965	784	468	1220	1154	2408	
	VII .....	.	665	352	1422	1370	2898
	VIII .....	.	763	401	1181	1060	1790
	IX	5184	913	419	1553	1486	2008	
	X .....	.	954	423	1417	1326	1800
	XI .....	.	1089	531	859	817	1310
	XII	5454	1137	590	866	776	1078	
2012	I .....	.	1267	647	1434	1392	1448
	II .....	.	1376	701	924	902	1176
	III	6031	1438	720	1473	1286	1229	
A		123,4	96,4	93,3	65,9	61,0	51,4	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b		Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b	
			ogółem total	w tym po raz kolejny reentrants to unemployment rolls	ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
			w liczbach bezwzględnych		in absolute numbers	
2011	III	5,1	2655	1898	2571	1058
	IV	5,1	2024	1500	2225	1041
	V	4,9	1968	1394	2791	1002
	VI	4,7	1995	1468	2522	921
	VII	4,6	2241	1645	2712	938
	VIII	4,6	2079	1540	2269	972
	IX	4,6	2745	1939	2678	1254
	X	4,6	2711	1961	2601	1032
	XI	4,7	2698	1862	2275	923
	XII	4,9	2265	1658	1766	730
2012	I	5,2	3181	2347	1797	785
	II	5,4	2672	1902	1691	771
	III	5,5	2681	1897	2186	911
	A	x	101.0	99.9	85.0	86.1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy Unemployed persons with a specific situation on the labour market					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		z ogółem of total					
		ogółem total	do 25 roku życia below 25 years of age	długotrwale bezrobotni long-term unemployed	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-handed at least one child below 18 of age
2011	III	17286	2836	7200	5269	5028	1443
	IV	17140	2706	7275	5296	5359	1417
	V	16422	2465	7214	5189	5204	1388
	VI	15958	2243	7205	5202	5117	1371
	VII	15537	2069	7255	5218	4919	1361
	VIII	15354	2018	7231	5189	4853	1378
	IX	15507	2193	7250	5204	4924	1393
	X	15624	2217	7337	5260	4883	1412
	XI	15864	2294	7352	5275	4862	1391
	XII	16312	2338	7567	5364	4924	1431
2012	I	17458	2518	7942	5664	5292	1555
	II	18358	2722	8190	5793	5633	1651
	III	18788	2777	8427	5928	5797	1671
	A	108,7	97,9	117,0	112,5	115,3	115,8

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

Ogółem Total						
2011	III	4716	4873	2449	4009	4466
	VI	4334	4495	2292	3588	4253
	IX	4274	4432	2199	3363	4100
	XII	4808	4543	2236	3611	4202
2012	III	5191	5178	2582	4188	5121
	A	110,1	106,3	105,4	104,5	114,7
	B	108,0	114,0	115,5	116,0	121,9

Mężczyźni Males						
2011	III	1768	2249	937	2647	2739
	VI	1629	2078	885	2304	2529
	IX	1553	1977	814	2086	2346
	XII	1750	2098	879	2298	2447
2012	III	1922	2452	1043	2724	3130
	A	108,7	109,0	111,3	102,9	114,3
	B	109,8	116,9	118,7	118,5	127,9

Kobiety Females						
2011	III	2948	2624	1512	1362	1727
	VI	2705	2417	1407	1284	1724
	IX	2721	2455	1385	1277	1754
	XII	3058	2445	1357	1313	1755
2012	III	3269	2726	1539	1464	1991
	A	110,9	103,9	101,8	107,5	115,3
	B	106,9	111,5	113,4	111,5	113,4

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat <i>below 25 years</i>	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej <i>55 and more</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					

Ogółem
Total

2011	III	2836	6552	3902	4576	2647
	VI	2243	5934	3732	4314	2739
	IX	2193	5613	3610	4136	2816
	XII	2338	6060	3825	4231	2946
2012	III	2777	7058	4476	4731	3218
	A	97,9	107,7	114,7	103,4	121,6
	B	118,8	116,5	117,0	111,8	109,2

Mężczyźni
Males

2011	III	1377	2911	1903	2319	1830
	VI	1128	2536	1753	2169	1839
	IX	1025	2285	1607	2006	1853
	XII	1094	2552	1715	2119	1992
2012	III	1370	3110	2172	2449	2170
	A	99,5	106,8	114,1	105,6	118,6
	B	125,2	121,9	126,6	115,6	108,9

Kobiety
Females

2011	III	1459	3641	1999	2257	817
	VI	1115	3398	1979	2145	900
	IX	1168	3328	2003	2130	963
	XII	1244	3508	2110	2112	954
2012	III	1407	3948	2304	2282	1048
	A	96,4	108,4	115,3	101,1	128,3
	B	113,1	112,5	109,2	108,0	109,9

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
Ogółem Total							
2011	III	2449	4495	4506	4177	3312	1574
	VI	1953	3215	4212	4617	3288	1677
	IX	2630	3186	3092	4276	3244	1940
	XII	2097	4380	3622	3847	3312	2142
2012	III	2448	4914	4620	4247	3549	2482
	A	100,0	109,3	102,5	101,7	107,2	157,7
	B	116,7	112,2	127,6	110,4	107,2	115,9
Mężczyźni Males							
2011	III	1301	2424	2259	1938	1640	778
	VI	984	1674	2155	2206	1580	826
	IX	1264	1526	1465	2063	1530	928
	XII	1137	2265	1680	1800	1558	1032
2012	III	1359	2663	2401	1956	1700	1192
	A	104,5	109,9	106,3	100,9	103,7	153,2
	B	119,5	117,6	142,9	108,7	109,1	115,5
Kobiety Females							
2011	III	1148	2071	2247	2239	1672	796
	VI	969	1541	2057	2411	1708	851
	IX	1366	1660	1627	2213	1714	1012
	XII	960	2115	1942	2047	1754	1110
2012	III	1089	2251	2219	2291	1849	1290
	A	94,9	108,7	98,8	102,3	110,6	162,1
	B	113,4	106,4	114,3	111,9	105,4	116,2

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA. CENY

WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor Sector		W tym <i>Of which</i>		
					przemysł ¹ <i>industry¹</i>		
					publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	razem <i>total</i>
w zł in zł							
2011	I-III	3565,97	3573,18	3565,47	4408,79	4713,28	3976,50
	A	105,9	81,9	109,7	108,4	120,8	110,9
	I-VI	3600,90	3650,98	3597,44	4322,18	4780,09	4021,61
	A	106,2	88,8	108,7	108,0	120,8	110,2
	I-IX	3655,26	3701,01	3652,18	4450,41	5045,74	4039,04
	A	107,3	88,9	109,9	110,6	122,3	109,7
	I-XII	3667,72	3816,70	3657,81	4443,08	5260,04	4044,31
	A	106,7	89,7	109,4	109,2	118,4	108,4
2012	I-III	3806,39	3807,55	3806,31	4748,58	4983,43	4151,92
	A	106,7	106,6	106,8	107,7	105,7	104,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
			w zł in zł					
2011	I-III	3544,96	2895,32	2930,45	2234,81	6120,80	3399,38	1978,06
	A	110,3	105,6	108,0	101,9	103,3	102,9	110,6
	I-VI	3683,30	2945,23	2934,82	2245,30	6286,70	3539,41	2009,28
	A	110,7	104,7	104,9	100,0	107,7	104,5	111,4
	I-IX	3810,17	2931,46	2955,38	2271,06	6131,68	3552,26	2017,75
	A	109,5	104,6	104,0	100,3	106,2	104,2	110,6
	I-XII	3848,56	2930,47	2979,87	2296,16	6121,96	3649,84	2057,66
	A	110,1	103,8	103,0	100,9	105,8	105,1	112,2
2012	I-III	3502,70	3007,45	2973,01	2337,44	6634,43	3684,38	2245,62
	A	98,8	103,9	101,5	104,6	108,4	108,4	113,5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	4,75	4,75	5,00	5,00	102,0	114,9
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,50	0,45	0,50	0,50	100,0	104,2
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0.5 kg	2,38	2,38	2,38	2,38	100,0	97,1
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,55	2,55	2,62	2,62	102,7	104,8
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,58	2,58	2,58	2,58	100,0	100,4
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	21,40	21,40	21,40	22,20	118,7	93,5
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	25,90	25,90	25,90	25,90	113,1	91,9
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	15,45	16,35	15,75	15,25	109,3	100,5
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disembowelled chicken - per kg	7,25	7,10	7,25	7,95	97,0	104,6
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per kg	19,75	19,75	19,75	19,90	104,5	90,5
Kiełbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” „Toruńska”	35,60 12,20	35,60 12,15	35,65 13,00	33,31 13,00	91,3 110,2	101,8 91,1
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	24,80	25,45	25,55	25,55	124,3	117,4
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	18,00	17,75	17,75	19,00	126,7	100,0
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3.5%, sterilized	2,58	2,68	2,68	2,69	101,5	97,1
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2.5%	2,43	2,50	2,45	2,45	107,5	100,0
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	13,35	13,35	13,35	13,35	106,4	105,8
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	18,55	18,55	18,65	18,95	105,9	96,5

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2011=100	województwo=100 voivod-ship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g	1,69	1,73	1,69	1,69	113,4	99,4
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>						
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,46	0,47	0,47	0,70	159,1	104,5
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>						
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	4,70	4,70	4,60	4,50	103,4	97,0
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>						
Margaryna - za 400 g	4,88	5,08	5,08	4,96	106,9	106,0
<i>Margarine - per 400 g</i>						
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ...	6,49	6,74	6,49	6,49	103,8	93,0
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>						
Cytryny - za 1 kg	5,80	5,85	5,75	5,50	92,4	110,0
<i>Lemons - per kg</i>						
Marchew - za 1 kg	1,75	1,65	1,88	2,00	80,0	120,5
<i>Carrots - per kg</i>						
Cebula - za 1 kg	1,60	1,45	1,30	1,35	45,0	107,1
<i>Onions - per kg</i>						
Ziemniaki - za 1 kg	0,95	0,95	0,95	0,95	44,2	133,8
<i>Potatoes - per kg</i>						
Cukier biały kryształ - za 1 kg	4,20	4,20	4,20	4,20	95,0	105,5
<i>White sugar, crystallized - per kg</i>						
Czekolada mleczna - za 100 g	4,25	4,25	4,25	4,35	111,5	122,2
<i>Milk chocolate - per 100 g</i>						
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” - za 250 g	8,34	8,34	8,34	8,34	129,3	107,9
<i>Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground - per 250 g</i>						
Herbata „Madras” - za 100 g	3,85	3,85	3,85	3,95	102,6	104,5
<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>						
Sok jabłkowy - za 1 l	4,25	4,25	4,25	4,25	101,2	104,2
<i>Apple juice - per l</i>						
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l	2,77	2,89	2,89	2,89	98,0	98,3
<i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>						
Papierosy „Mars” - za 20 szt.	10,40	10,40	10,80	10,80	109,1	96,4
<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>						

TABL. 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2011=100	w złotych in zł
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowejny - za 1 kpl. <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	424,50	424,50	424,50	424,50	100,0	112,6
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	99,00	97,00	97,00	97,00	93,3	89,8
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	107,3	74,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	4,40	5,85	5,85	5,85	137,6	90,8
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	74,95	74,95	74,95	74,95	115,5	127,3
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	35,50	35,50	35,50	36,00	101,4	110,6
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie <i>men's</i>	197,00	197,00	197,00	197,00	111,3	111,6
damskie <i>women's</i>	148,50	148,50	148,50	148,50	101,0	85,9
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	34,00	34,00	34,00	36,50	109,0	105,9
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	124,00	124,00	139,00	139,00	123,6	97,2
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m³</i>	3,16	3,43	3,43	3,43	108,5	97,4
Wywóz śmieci - za pojemnik <i>Refuse collection - per waste container</i>	39,42	41,58	41,58	41,58	105,5	231,9
Węgiel kamienny - za 1 t <i>Hard coal - per t</i>	797,50	807,5	807,5	802,5	104,6	98,4
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per 1 m³</i>	13,78	13,78	13,78	14,08	102,2	72,2

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2011=100	w złotych in zł
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	20,10	20,10	20,10	21,00	106,1	96,6
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	22,00	21,50	21,50	21,50	100,0	108,8
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	294,00	244,00	244,00	284,00	80,7	110,9
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	219,50	229,50	229,50	229,50	107,0	139,7
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, deco- rated</i>	10,60	11,21	11,51	11,51	111,1	103,9
Proszek do prania - za 400 g <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,09	4,09	4,09	4,09	86,1	93,0
Wizyta u lekarza specjalisty <i>Consultation with a specialist physician</i>	91,50	91,50	91,50	91,50	102,8	128,9
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	5,51	5,62	5,67	5,81	115,0	100,5
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,80	2,80	2,80	2,80	112,0	108,9
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	94,5
Odtwarzacz DVD <i>DVD player</i>	184,00	179,00	219,00	219,00	113,2	108,0
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	100,0	136,0
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,70	1,85	1,85	1,85	108,8	98,4
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	17,50	17,50	17,50	17,50	100,0	98,5
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	2,12	2,12	2,12	2,12	101,0	109,8
Pasta do zębów - za 100 ml <i>Tooth-paste - per 100 ml</i>	.	9,57	8,27	8,27	x	101,1

TURYSTYKA TOURISM

TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>								
2011 I-XII	1664401	815785	3455885	1869965	.	1658578	939748	53,6
A	107,9	104,6	107,5	101,9	x	110,8	105,5	x
2011 I-III	271113*	112923*	539007*	257583*	28,4*	268099	130058	36,3
IV-VI	469907*	225595*	960962*	522602*	48,0*	472022	271600	62,5
VII-IX	532482*	295628*	1154584*	678841*	46,9*	526406	329067	63,1
X-XII	390899*	181639*	801332*	410939*	39,0*	392051	209023	51,2
2012 I-III	321929	143302	656924	330485	32,3	318078	162456	41,7
A	118,7	126,9	121,9	128,3	x	118,6	124,9	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>								
2011 I-XII	1394432	722695	2838043	1643252	44,0	1658578	939748	53,6
A	109,2	103,8	107,6	101,3	x	110,8	105,5	x
2011 I-III	227336	98309	440759	220683	28,9	268099	130058	36,3
IV-VI	391408	202986	802136	468060	51,2	472022	271600	62,5
VII-IX	443707	259552	937237	592833	53,2	526406	329067	63,1
X-XII	331981	161848	657911	361676	41,2	392051	209023	51,2
2012 I-III	272723	124108	537826	278341	33,9	318078	162456	41,7
A	120,0	126,2	122,0	126,1	x	118,6	124,9	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>								
2011 I-XII	1313930	682760	2675763	1559788	44,9	1576970	899510	54,5
A	108,5	102,1	107,5	100,7	x	110,3	104,7	x
2011 I-III	213968	92687	410807	208065	29,3	253838	124602	36,8
IV-VI	367130	190732	756321	444233	52,6	449553	260615	63,7
VII-IX	418849	245713	885925	562444	54,2	500740	314130	64,0
X-XII	313983	153628	622710	345046	42,0	372839	200163	52,0
2012 I-III	257108	118548	508199	267522	35	301779	156782	42,7
A	120,2	127,9	123,7	128,6	x	118,9	125,8	x
Pozostałe obiekty noclegowe <i>Other tourist accommodation establishments</i>								
2011 I-XII	269969	93090	617842	226713	.	x	x	x
A	101,3	110,7	107,0	106,8	x	x	x	x
2011 I-III	43777*	14614*	98248*	36900*	26,3*	x	x	x
IV-VI	78499*	22609*	158826*	54542*	36,6*	x	x	x
VII-IX	88775*	36076*	217347*	86008*	31,0*	x	x	x
X-XII	58918*	19791*	143421*	49263*	31,2*	x	x	x
2012 I-III	49206	19194	119098	52144	26,6	x	x	x
A	112,4	131,3	121,2	141,3	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL.12. **DIŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2011 I-III	6854	5936	1035	629	406
I-VI	15221	12966	2081	1269	812
I-IX	24696	20570	3144	1902	1242
I-XII	32803	27536	4166	2557	1609
A	99,8	99,0	93,3	91,1	97,0
2012 I-III	7833	6777	1133	684	449
A	114,3	114,2	109,5	108,7	110,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	przebieg <i>direct transit</i>
2011 I-III	569484	49525	519959	497502	19856	704
I-VI	1366539	114897	1251642	1191040	55719	3729
I-IX	2305445	198120	2107325	1949672	150808	7808
I-XII	3014060	278788	2735272	2554418	171134	10675
A	105,2	141,6	102,6	104,7	78,5	58,8
2012 I-III	648133	80478	567655	542594	22140	2870
A	113,8	162,5	109,2	109,1	111,5	407,7

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.
 Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY
TABL. 13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 31 III 2011						
b - 30 VI 2011						
c - 30 IX 2011						
d - 31 XII 2011						
e - 31 III 2012						
O G Ó Ł E M	a	115949	109993	4821	932	203
TOTAL	b	115742	109802	4807	930	203
	c	115742	109799	4811	927	205
	d	116153	110225	4801	927	200
	e	117015	111205	4697	915	198
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	8865	7856	776	191	42
Industry ³	b	8840	7826	780	192	42
	c	8813	7806	777	187	43
	d	8919	7917	775	187	40
	e	9122	8153	748	182	39
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	8490	7538	736	183	33
Manufacturing	b	8436	7481	738	184	33
	c	8396	7450	734	179	33
	d	8494	7550	734	179	31
	e	8667	7756	708	173	30
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	218	185	26	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	224	192	25	5	2
	c	223	190	26	5	2
	d	227	197	23	5	2
	e	240	212	20	6	2
Budownictwo	a	10684	9900	658	106	20
Construction	b	10606	9826	655	105	20
	c	10637	9856	660	101	20
	d	10677	9899	658	100	20
	e	10726	9956	651	99	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	29405	28185	1062	136	22
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	29134	27922	1054	136	22
	c	28803	27598	1046	137	22
	d	28759	27562	1037	139	21
	e	28814	27662	996	136	20
Transport i gospodarka magazynowa	a	8029	7921	92	11	5
Transportation and storage	b	7879	7774	90	10	5
	c	7759	7651	93	10	5
	d	7714	7608	91	10	5
	e	7737	7630	93	9	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 31 III 2011						
b - 30 VI 2011						
c - 30 IX 2011						
d - 31 XII 2011						
e - 31 III 2012						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4040	3684	325	23	8
Accommodation and catering ^Δ	b	4025	3670	324	23	8
	c	4021	3663	326	24	8
	d	4010	3650	330	23	7
	e	4010	3664	316	23	7
Informacja i komunikacja	a	4885	4651	200	28	6
Information and communication	b	5024	4790	200	28	6
	c	5108	4874	199	29	6
	d	5201	4964	201	29	7
	e	5289	5049	205	29	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4406	4359	38	6	3
Financial and insurance activities	b	4374	4328	37	6	3
	c	4346	4301	36	6	3
	d	4343	4298	36	6	3
	e	4345	4298	38	6	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	6927	6748	154	25	-
Real estate activities	b	6993	6813	155	25	-
	c	7052	6870	157	25	-
	d	7106	6927	155	24	-
	e	7174	7000	149	24	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	14907	14490	353	55	9
Professional, scientific and technical activities	b	14907	14488	355	55	9
	c	15071	14653	353	56	9
	d	15170	14750	355	56	9
	e	15366	14952	351	54	9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3911	3673	186	35	17
Administrative and support service activities	b	3939	3704	183	35	17
	c	3946	3713	181	34	18
	d	3915	3681	181	35	18
	e	3930	3704	171	37	18
Edukacja	a	3365	2782	422	149	12
Education	b	3374	2787	427	148	12
	c	3408	2818	429	149	12
	d	3446	2856	429	149	12
	e	3458	2870	427	149	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	6960	6680	216	41	23
Human health and social work activities	b	7061	6783	214	41	23
	c	7165	6886	215	41	23
	d	7263	6983	216	41	23
	e	7358	7077	216	41	24
Pozostała działalność usługowa	a	6804	6542	202	52	8
Other service activities	b	6836	6579	197	52	8
	c	6873	6608	204	53	8
	d	6906	6642	203	53	8
	e	6965	6705	201	51	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 III 2011			
b - 30 VI 2011			
c - 30 IX 2011			
d - 31 XII 2011			
e - 31 III 2012			
O G Ó Ł E M a	115949	1473	114476
T O T A L b	115742	1473	114269
c	115742	1467	114275
d	116153	1470	114683
e	117015	1469	115546
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie..... a	81	1	80
Mining and quarrying b	90	1	89
c	94	1	93
d	95	1	94
e	101	1	100
Przetwórstwo przemysłowe a	8490	17	8473
Manufacturing b	8436	17	8419
c	8396	15	8381
d	8494	15	8479
e	8667	13	8654
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę a	76	1	75
Electricity, gas, steam and air b	90	1	89
conditioning supply c	100	1	99
d	103	1	102
e	114	1	113
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ a	218	3	215
Water supply; sewerage, waste b	224	3	221
management and remediation activities c	223	2	221
d	227	2	225
e	240	2	238
Budownictwo a	10684	24	10660
Construction b	10606	24	10582
c	10637	23	10614
d	10677	23	10654
e	10726	22	10704
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	29405	14	29391
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	29134	14	29120
c	28803	14	28789
d	28759	14	28745
e	28814	15	28799
Transport i gospodarka magazynowa a	8029	7	8022
Transportation and storage b	7879	8	7871
c	7759	8	7751
d	7714	8	7706
e	7737	8	7729

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 31 III 2011			
b - 30 VI 2011			
c - 30 IX 2011			
d - 31 XII 2011			
e - 31 III 2012			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 4040	28	4012
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ	b 4025	28	3997
	c 4021	29	3992
	d 4010	29	3981
	e 4010	29	3981
Informacja i komunikacja	a 4885	14	4871
<i>Information and communication</i>	b 5024	16	5008
	c 5108	16	5092
	d 5201	17	5184
	e 5289	18	5271
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 4406	4	4402
<i>Financial and insurance activities</i>	b 4374	4	4370
	c 4346	4	4342
	d 4343	4	4339
	e 4345	4	4341
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 6927	380	6547
<i>Real estate activities</i>	b 6993	379	6614
	c 7052	378	6674
	d 7106	379	6727
	e 7174	381	6793
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 14907	52	14855
<i>Professional, scientific and technical activities</i>	b 14907	52	14855
	c 15071	52	15019
	d 15170	52	15118
	e 15366	52	15314
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a 3911	6	3905
<i>Administrative and support service activities</i>	b 3939	6	3933
	c 3946	6	3940
	d 3915	6	3909
	e 3930	6	3924
Edukacja	a 3365	649	2716
<i>Education</i>	b 3374	647	2727
	c 3408	646	2762
	d 3446	646	2800
	e 3458	648	2810
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 6960	91	6869
<i>Human health and social work activities</i>	b 7061	91	6970
	c 7165	91	7074
	d 7263	91	7172
	e 7358	89	7269
Pozostała działalność usługowa	a 6804	3	6801
<i>Other service activities</i>	b 6836	3	6833
	c 6873	3	6870
	d 6906	3	6903
	e 6965	3	6962

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS
As of day

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przedsię- biorstwa państwowe state owned enterprises	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^b natural persons conducting economic activity ^b
					razem total	w tym of which		
						akcyjne joint-stock	z ograni- czoną odpowie- dzialnością limited liability	
2011	31 III	115949	10	405	14666	499	11919	79360
	30 VI	115742	10	411	14983	508	12176	78762
	30 IX	115742	10	415	15301	518	12405	78355
	31 XII	116153	10	417	15636	519	12672	78351
2012	31 III	117015	9	420	15981	525	12967	78732
	A	100.9	90.0	103.7	109.0	105.2	108.8	99.2

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL. 16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- -government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2011 31 III	14666	51	162	34	12949	2685
30 VI	14983	50	168	34	13224	2730
30 IX	15301	49	170	33	13511	2776
31 XII	15636	48	175	34	13822	2809
2012 31 III	15981	48	173	34	14130	2852
A	109,0	94,1	106,8	100,0	109,1	106,2

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2011 I-III b - 2011 I-VI c - 2011 I-IX d - 2011 I-XII e - 2012 I-III				
OGÓŁEM	9821,9	110,4	212,8	103,4
TOTAL	21964,4	114,8	213,7	103,4
	34845,4	117,3	218,1	105,1
	49144,2	116,7	215,7	104,1
	11192,6	114,0	218,0	102,4
sektor publiczny	472,7	43,1	14,0	65,8
<i>public sector</i>	1034,6	47,1	14,3	68,6
	1569,8	47,9	14,1	68,0
	2194,4	48,3	13,9	66,5
	449,2	95,0	13,3	94,5
sektor prywatny	9349,2	119,9	198,8	107,8
<i>private sector</i>	20929,8	123,6	199,4	107,3
	33275,5	125,9	204,0	109,2
	46949,8	125,0	201,8	108,3
	10743,4	114,9	204,7	103,0
w tym: <i>of which:</i>				
PRZEMYSŁ²	5999,8	121,9	56,7	102,2
INDUSTRY²	12444,7	122,4	56,8	103,4
	19789,8	127,4	60,9	111,1
	27359,7	129,7	60,5	110,8
	6752,9	112,6	60,6	107,0
sektor publiczny	218,4	26,0	3,3	31,6
<i>public sector</i>	400,2	24,6	3,3	32,1
	550,6	22,8	3,2	31,9
	730,6	22,4	3,1	30,9
	185,6	85,0	3,0	90,3
sektor prywatny	5781,4	141,6	53,4	118,4
<i>private sector</i>	12044,5	141,0	53,5	119,8
	19239,2	146,6	57,7	128,8
	26629,0	149,3	57,4	128,8
	6567,3	113,6	57,7	108,0
w tym: <i>of which:</i>				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	4696,2	127,1	43,9	106,3
MANUFACTURING	9896,6	127,5	44,0	108,0
	15016,6	124,9	43,3	105,5
	20001,9	122,1	43,3	105,5
	4812,2	102,5	43,2	98,4
sektor publiczny	23,2	166,9	0,7	129,4
<i>public sector</i>	49,2	194,4	0,7	134,1
	72,9	195,6	0,7	121,2
	71,8	138,6	0,5	92,2
	18,3	78,9	0,4	63,9

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)				
sektor prywatny a	4672,9	126,9	43,2	106,0
<i>private sector</i> b	9847,3	127,3	43,3	107,7
..... c	14943,7	124,7	42,6	105,3
..... d	19930,1	122,0	42,8	105,7
..... e	4793,9	102,6	42,7	99,0
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych a	370,5	126,2	4,7	112,9
<i>Manufacture of food products</i> b	704,9	125,8	4,6	108,4
..... c	1113,1	130,5	4,6	106,4
..... d	1585,8	127,8	4,6	105,7
..... e	407,7	110,0	4,1	88,8
Produkcja odzieży a	19,8	82,8	1,6	122,2
<i>Manufacture of wearing apparel</i> b	48,8	102,9	1,5	109,8
..... c	73,4	101,6	1,5	106,9
..... d	97,3	96,6	1,5	101,9
..... e	21,0	106,0	1,4	86,4
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	109,2	177,3	1,9	150,5
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i> b	343,3	207,5	2,0	155,8
..... c	396,0	143,6	1,8	144,2
..... d	526,6	143,8	1,8	142,7
..... e	118,3	108,3	1,8	96,2
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	176,1	135,3	2,1	105,3
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> b	400,7	145,0	2,1	106,4
..... c	630,9	145,8	2,1	108,1
..... d	840,4	144,8	2,1	109,9
..... e	199,3	113,2	2,1	100,6
Produkcja metali a	128,5	135,9	1,4	119,2
<i>Manufacture of basic metals</i> b	281,7	142,7	1,5	130,7
..... c	438,7	138,2	1,4	126,7
..... d	602,5	137,1	1,5	134,6
..... e	167,1	130,0	1,5	108,5
Produkcja wyrobów z metali ^A a	554,3	101,6	5,1	84,9
<i>Manufacture of fabricated metal products n.e.c.</i> b	1296,4	98,5	5,1	85,7
..... c	2000,9	95,4	5,2	86,1
..... d	2614,1	96,1	5,2	86,8
..... e	553,5	99,9	5,3	104,5
Produkcja maszyn i urządzeń ^A a	82,5	57,0	1,6	51,7
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i> b	183,2	63,8	1,6	59,3
..... c	363,7	85,5	1,7	65,6
..... d	510,2	88,7	1,7	66,1
..... e	154,8	187,8	1,9	117,5

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2011 I-III					
b - 2011 I-VI					
c - 2011 I-IX					
d - 2011 I-XII					
e - 2012 I-III					
BUDOWNICTWO	a	1070,9	102,5	23,8	107,0
CONSTRUCTION	b	3538,3	134,7	24,1	104,8
	c	5763,2	126,5	24,2	104,2
	d	8654,6	112,2	23,6	103,3
	e	1203,8	112,4	23,1	97,3
sektor publiczny	a	57,9	136,1	1,7	113,1
public sector	b	198,6	158,5	1,8	114,9
	c	368,0	160,8	1,6	104,1
	d	556,6	131,7	1,5	94,0
	e	46,5	80,4	1,4	80,7
sektor prywatny	a	1013,0	101,1	22,0	106,6
private sector	b	3339,7	133,5	22,3	104,1
	c	5395,2	124,7	22,6	104,2
	d	8098,1	111,0	22,1	104,0
	e	1157,3	114,2	21,7	98,6
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	258,4	103,9	7,6	95,8
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	539,8	107,1	8,2	102,6
	c	835,8	108,3	8,5	108,2
	d	1187,5	114,3	8,6	113,6
	e	330,4	127,9	8,9	116,3
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...	a	135,5	111,5	8,1	114,9
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	b	354,8	117,4	8,1	112,7
	c	581,3	118,8	8,0	112,5
	d	796,4	124,5	8,0	110,5
	e	167,9	123,9	7,9	96,6
INFORMACJA I KOMUNIKACJA	a	610,5	107,3	11,0	105,5
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	1302,0	109,1	11,0	104,4
	c	2057,1	114,0	10,9	104,1
	d	2923,1	112,8	10,6	100,3
	e	689,9	113,0	11,8	107,2
sektor publiczny	a	6,4	56,9	0,2	80,9
public sector	b	13,4	66,7	0,2	82,9
	c	19,3	69,7	0,2	84,0
	d	25,0	70,3	0,2	87,4
	e	9,6	150,8	0,2	128,2
sektor prywatny	a	604,1	108,3	10,8	106,1
private sector	b	1288,6	109,8	10,8	104,9
	c	2037,7	114,7	10,7	104,6
	d	2898,1	113,4	10,5	100,5
	e	680,3	112,6	11,5	106,8
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ	a	227,1	119,7	3,2	106,2
REAL ESTATE ACTIVITIES	b	509,5	124,8	3,2	104,7
	c	707,0	114,3	3,2	105,5
	d	919,9	109,2	3,1	103,5
	e	222,4	97,9	3,3	103,1
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ	a	271,9	122,2	16,8	113,7
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	535,8	115,2	16,0	99,2
	c	818,0	111,8	16,5	95,6
	d	1189,9	122,7	16,0	93,1
	e	369,7	136,0	16,3	96,9

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2011 I-III	5999,8	109,4	4696,2	110,3
I-VI	12444,7	227,9	9896,6	233,0
I-IX	19789,8	332,9	15016,6	355,0
I-XII	27359,7	461,1	20001,9	473,1
2012 I-III	6752,9	114,9	4812,2	115,0
A	101,9	95,0	97,8	99,6

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL. 19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2011 I-III	1070,9	54,4	478,9	140,1	166,2	172,7
I-VI	3538,3	178,0	1629,0	414,9	849,2	364,9
I-IX	5763,2	288,8	2596,8	690,1	1285,8	620,8
I-XII	8654,6	432,1	3893,7	1052,1	1933,4	908,1
2012 I-III	1203,8	60,7	666,1	216,8	257,9	191,4
A	112,4	111,4	139,1	154,8	155,2	110,8

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.20. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
2011 I-III	495528	495439	205250	234303	53643
I-VI	1321330	1321190	485836	718380	113527
I-IX	2430049	2429728	1032476	1213375	176164
I-XII	3918706	3918205	1740979	1869282	296682
2012 I-III	923633	923563	431461	433741	55786
A	186,4	186,4	210,2	185,1	104,0

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania <i>Dwellings</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor area of dwellings in m²</i>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>Average usable floor area of dwelling in m²</i>
a - 2011 I-III				
b - 2011 I-VI				
c - 2011 I-IX				
d - 2011 I-XII				
e - 2012 I-III				
O G Ó Ł E M	a	1473	89026	60,4
T O T A L	b	2443*	158235*	64,8
	c	3186*	215461*	67,6
	d	4852*	323896*	66,8*
	e	1829	116719	63,8
Indywidualne	a	214*	23529*	109,9*
<i>Private</i>	b	620*	60155*	97,0*
	c	829*	84443*	101,9*
	d	1048*	114587*	109,3*
	e	271	29404	108,5
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	1259*	65497*	52,0*
<i>For sale or rent</i>	b	1823*	98080*	53,8*
	c	2357*	131018*	55,6*
	d	3804*	209309*	55,0*
	e	1558	87315	56,0

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych in million złoty					
2010	I-XII	88818,6	32477,2	54685,5	970,6	128,4	685,3
2011	I-III	23340,4	8119,0	14604,8	178,1	28,5	438,5
	I-VI	48405,8	17143,9	30113,1	420,6	59,3	728,3
	I-IX	75803,7	27932,1	46237,6	650,6	90,3	983,4
	I-XII	102712,3	38317,9	62317,4	1004,4	136,1	1072,6
2012	I-III	25161,8	8825,4	15540,1	198,8	31,2	597,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>				
2010	I-XII	85314,8	42720,2	40728,4	820,6	1045,6
2011	I-III	22343,7	10549,8	11380,0	128,3	285,6
	I-VI	46300,3	22217,6	23279,2	261,5	542,0
	I-IX	72586,9	35772,0	35505,0	419,1	890,7
	I-XII	98819,5	48777,9	47767,9	878,9	1394,7
2012	I-III	24022,5	11503,0	12012,0	144,6	362,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>					
2010	I-XII	3714,1	3503,8	-0,8	3503,0	3866,3	363,3
2011	I-III	794,0	996,7	0,2	996,9	1199,0	202,1
	I-VI	1760,2	2105,6	-0,3	2105,3	2337,7	232,4
	I-IX	2892,6	3216,7	-0,3	3216,5	3593,2	376,7
	I-XII	4089,5	3892,8	2,7	3895,5	4452,2	556,7
2012	I-III	850,6	1139,3	0,4	1139,7	1366,8	227,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2010 I-XII	642,2	2860,8	3233,3	372,5
2011 I-III	166,8	830,1	1038,1	207,9
I-VI	366,3	1739,0	1971,7	232,7
I-IX	589,2	2627,2	3007,1	379,8
I-XII	766,1	3129,4	3714,5	585,1
2012 I-III	113,9	1025,8	1248,6	222,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł

2010	I-XII	87162,7	16003,2	4602,9	48271,1	835,0	451,1	2223,4	313,7
2011	I-III	22723,8	4737,1	780,0	11411,9	224,2	90,5	486,4	98,9
	I-VI	47257,0	9732,4	2219,8	23926,7	425,8	220,9	1013,0	221,7
	I-IX	74169,7	14773,8	3836,5	37324,6	655,0	360,6	1566,7	315,6
	I-XII	100635,3	19722,6	5872,4	50451,6	921,1	480,1	2011,0	409,3
2012	I-III	24365,6	4655,4	763,9	12322,2	220,2	98,5	527,8	87,3

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of products, goods and materials sold in mln zł

2010	I-XII	83448,6	14883,5	4341,3	47100,6	826,3	438,7	1840,5	308,9
2011	I-III	21929,8	4367,7	779,1	11304,3	212,4	101,4	413,5	99,2
	I-VI	45496,8	8977,2	2160,2	23582,3	436,1	222,8	862,2	214,1
	I-IX	71277,0	13615,7	3746,4	36702,6	706,2	344,2	1321,5	305,1
	I-XII	96545,8	18180,5	5642,9	49538,1	943,9	461,1	1745,4	403,3
2012	I-III	23515,0	4351,8	776,1	12155,8	232,1	107,3	455,9	88,6

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł

2010	I-XII	3714,1	1119,7	261,6	1170,5	8,6	12,4	382,9	4,8
2011	I-III	794,0	369,4	0,9	107,5	11,8	-10,9	72,9	-0,3
	I-VI	1760,2	755,2	59,7	344,5	-10,3	-2,0	150,8	7,6
	I-IX	2892,6	1158,1	90,1	622,0	-51,2	16,3	245,2	10,6
	I-XII	4089,5	1542,1	229,4	913,6	-22,8	19,0	265,6	6,0
2012	I-III	850,6	303,6	-12,2	166,4	-11,9	-8,8	71,9	-1,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transport- ation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>infor- mation and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>								
2010 I-XII	3866,3	1188,6	273,5	1033,4	26,9	25,0	428,7	16,1
2011 I-III	1199,0	414,4	29,2	358,0	17,4	10,5	74,7	3,6
I-VI	2337,7	823,9	81,9	679,6	9,1	13,0	168,9	15,1
I-IX	3593,2	1285,6	132,7	929,2	13,8	18,5	284,8	21,9
I-XII	4452,2	1569,6	261,4	1089,6	25,0	19,4	252,3	21,8
2012 I-III	1366,8	368,0	33,3	500,9	1,9	6,0	44,2	1,8
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>								
2010 I-XII	363,3	160,7	18,0	80,1	11,4	13,5	3,1	1,1
2011 I-III	202,1	44,2	30,2	52,6	4,4	24,8	7,3	3,2
I-VI	232,4	59,2	40,2	58,1	10,1	21,6	11,9	0,3
I-IX	376,7	61,6	59,3	111,4	53,7	22,8	16,2	-
I-XII	556,7	96,9	99,9	131,5	36,4	33,4	91,6	3,0
2012 I-III	227,1	49,6	46,8	56,0	10,5	12,5	19,1	1,9
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>								
2010 I-XII	3503,0	1027,9	255,5	953,3	15,6	11,4	425,6	15,0
2011 I-III	996,9	370,2	-1,0	305,4	13,0	-14,2	67,4	0,3
I-VI	2105,3	764,7	41,8	621,5	-1,0	-8,6	157,0	14,8
I-IX	3216,5	1224,0	73,4	817,8	-39,9	-4,3	268,6	21,9
I-XII	3895,5	1472,7	161,5	958,1	-11,5	-14,0	160,7	18,8
2012 I-III	1139,7	318,5	-13,5	444,9	-8,6	-6,5	25,1	-0,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transpor- tation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>inform- ation and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>								
2010 I-XII	3233,3	992,5	231,6	915,2	21,5	21,8	354,9	12,2
2011 I-III	1038,1	353,4	26,0	334,4	14,4	9,1	62,3	2,8
I-VI	1971,7	698,8	72,0	590,1	7,5	11,3	140,6	13,4
I-IX	3007,1	1080,0	114,3	795,5	11,7	15,1	246,9	18,8
I-XII	3714,5	1336,5	226,6	943,4	19,4	15,8	196,8	16,8
2012 I-III	1248,6	320,5	26,8	487,5	1,6	5,4	39,2	1,1
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>								
2010 I-XII	372,5	169,2	19,2	80,5	11,4	14,0	2,0	1,5
2011 I-III	207,9	42,5	30,5	59,8	4,4	24,8	7,7	3,6
I-VI	232,7	61,2	38,6	57,8	10,3	21,4	11,9	0,6
I-IX	379,8	61,1	60,9	108,3	54,8	23,1	18,7	0,3
I-XII	585,1	95,7	99,2	168,4	36,8	32,1	84,6	3,3
2012 I-III	222,8	48,3	44,6	55,4	10,5	13,1	17,7	2,4
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>								
2010 I-XII	2860,8	823,3	212,4	834,7	10,1	7,8	352,9	10,6
2011 I-III	830,1	310,9	-4,5	274,6	10,0	-15,7	54,6	-0,8
I-VI	1739,0	637,6	33,4	532,4	-2,8	-10,1	128,6	12,8
I-IX	2627,2	1018,9	53,4	687,2	-43,1	-8,0	228,2	18,6
I-XII	3129,4	1240,8	127,4	775,0	-17,4	-16,3	112,2	13,6
2012 I-III	1025,8	272,2	-17,8	432,2	-9,0	-7,6	21,5	-1,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %								
2010 I-XII	4,3	7,0	5,7	2,4	1,0	2,8	17,2	1,5
2011 I-III	3,5	7,8	0,1	0,9	5,3	-12,0	15,0	-0,3
I-VI	3,7	7,8	2,7	1,4	-2,4	-0,9	14,9	3,4
I-IX	3,9	7,8	2,3	1,7	-7,8	4,5	15,7	3,3
I-XII	4,1	7,8	3,9	1,8	-2,5	4,0	13,2	1,5
2012 I-III	3,5	6,5	-1,6	1,4	-5,4	-9,0	13,6	-1,5
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %								
2010 I-XII	96,1	93,8	94,7	98,0	98,2	97,7	81,8	95,5
2011 I-III	95,7	92,4	100,1	97,4	94,3	113,9	86,5	99,7
I-VI	95,7	92,3	98,2	97,5	100,2	103,7	85,1	93,7
I-IX	95,8	92,0	98,1	97,8	105,8	101,1	83,7	93,4
I-XII	96,2	92,8	97,3	98,1	101,2	102,8	92,6	95,7
2012 I-III	95,5	93,4	101,7	96,5	103,7	106,2	95,5	100,1
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %								
2010 I-XII	3,9	6,2	5,3	2,0	1,8	2,4	18,2	4,5
2011 I-III	4,3	7,6	-0,1	2,6	5,7	-13,9	13,5	0,3
I-VI	4,3	7,7	1,8	2,5	-0,2	-3,7	14,9	6,3
I-IX	4,2	8,0	1,9	2,2	-5,8	-1,1	16,3	6,6
I-XII	3,8	7,3	2,7	1,9	-1,2	-2,8	7,4	4,3
2012 I-III	4,5	6,6	-1,7	3,5	-3,7	-6,1	4,5	-0,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2010 I-XII	3,2	5,0	4,4	1,7	1,2	1,6	15,1	3,2
2011 I-III	3,6	6,4	-0,6	2,3	4,4	-15,3	10,9	-0,8
I-VI	3,6	6,4	1,5	2,2	-0,6	-4,3	12,2	5,5
I-IX	3,5	6,7	1,4	1,8	-6,3	-2,1	13,8	5,5
I-XII	3,0	6,1	2,1	1,5	-1,8	-3,3	5,2	3,1
2012 I-III	4,1	5,6	-2,3	3,4	-3,9	-7,2	3,9	-1,4
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2010 I-XII	31,5	19,5	60,8	21,7	49,2	214,5	117,9	79,0
2011 I-III	32,3	17,4	37,8	32,3	32,4	162,7	134,7	82,9
I-VI	28,7	18,4	18,9	30,0	48,6	178,3	114,9	92,9
I-IX	28,3	18,4	18,9	29,1	47,9	204,0	111,9	93,4
I-XII	28,9	21,9	29,2	30,8	46,3	123,2	39,1	94,3
2012 I-III	29,2	20,4	29,7	33,1	55,7	131,8	38,8	144,0
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2010 I-XII	90,7	92,8	129,5	61,0	93,4	257,8	300,9	116,4
2011 I-III	102,9	97,8	134,3	80,7	100,0	213,0	286,2	133,1
I-VI	100,0	96,4	110,2	80,6	131,1	236,9	259,8	155,3
I-IX	96,6	95,8	96,4	75,8	108,5	263,3	273,9	145,7
I-XII	93,6	88,1	107,3	80,1	159,9	166,7	113,0	150,7
2012 I-III	94,0	88,1	99,0	83,7	148,2	185,9	101,2	207,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million złoty							
2010	XII	24409,8	5803,9	637,5	3149,8	11427,8	9805,7
2011	III	25553,5	6193,7	793,3	3394,8	12350,3	10802,4
	VI	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8
	IX	27124,4	6528,8	725,7	3448,6	13336,4	11861,9
	XII	27089,8	6411,3	771,4	3386,2	13085,3	11439,2
2012	III	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			Zobowiąza- nia długotermi- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
					kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d		
w milionach złotych in million złoty								
2010	XII	6095,1	1083,0	19327,7	2162,3	10022,0	1773,2	5080,6
2011	III	5662,6	1346,9	17511,2	2316,6	10005,5	1814,2	7223,7
	VI	5311,2	1422,9	18503,3	2595,4	10238,0	2218,8	7508,0
	IX	5521,3	1738,0	19520,9	2502,3	11008,8	2179,8	7838,9
	XII	5842,6	1750,6	20232,4	3195,7	11466,2	2067,7	9737,3
2012	III	5625,0	1382,8	19286,5	4097,7	10383,2	2170,6	9758,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD ^a**

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS ^a

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2011 b - III 2012	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d	inwestycje krótkoterminowe short-term investments			
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych in million zloty										
OGÓŁEM ... a	27089,8	6411,3	771,4	3386,2	13085,3	11439,2	5842,6	20232,4	3195,7	11466,2
TOTAL b	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0	5625,0	19286,5	4097,7	10383,2
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ... a	7138,2	2030,9	557,9	135,4	3782,0	3380,8	1247,9	5710,9	876,3	3003,3
Manufacturing b	7380,5	2091,5	630,2	131,7	3953,3	3386,7	1192,3	5843,0	1493,2	3183,3
Budownictwo ... a	3378,9	728,8	99,7	153,3	1530,1	1164,7	573,1	1960,5	218,0	1330,2
Construction b	2694,3	787,4	96,9	153,7	1115,2	819,2	478,2	1609,8	400,4	748,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ... a	9890,3	3212,1	37,2	3056,3	3835,8	3405,8	2392,5	7771,0	991,6	5042,2
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	9870,2	3355,9	38,5	3094,5	3772,6	3366,0	2474,3	7465,3	1079,8	4568,5
Transport i gospodarka magazynowa ... a	354,2	24,7	-	0,3	229,0	202,0	93,3	201,6	33,7	77,4
Transportation and storage b	313,6	21,3	-	1,8	173,3	151,5	104,4	187,3	32,1	54,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	191,3	6,4	0,0	2,4	47,1	38,5	133,2	108,1	16,5	41,2
Accommodation and catering ^Δ b	190,2	4,9	0,0	2,2	51,6	42,2	125,7	95,4	20,5	40,3
Informacja i komunikacja ... a	1509,8	69,2	4,9	11,5	902,3	750,8	476,9	1220,0	750,8	227,4
Information and communication b	1239,7	59,1	7,0	15,2	692,9	628,9	430,8	1110,7	749,8	232,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	254,9	51,4	22,0	10,1	74,3	36,1	124,4	131,9	29,8	53,3
Real estate activities b	142,8	12,9	6,7	3,8	35,9	27,0	81,7	56,8	5,2	35,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012		2011	2012
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2011=100	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
OGÓŁEM TOTAL	11757	9077	77,2	65,7	58,0
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	9148	7578	82,8	57,5	51,7
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	1174	968	82,5	91,9	87,4
drogowe <i>road</i>	321	359	111,8	98,8	98,9
inne <i>others</i>	1114	172	15,4	96,4	82,7
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	155	213	137,4	x	x
w tym: of which:					
zabójstwo <i>homicide</i>	6	8	133,3	100,0	100,0
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	85	119	140,0	82,4	88,2
udział w bójkę lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	50	62	124,0	64,0	69,4
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	7370	5944	80,7	x	x
w tym: of which:					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	2185	2254	103,2	20,0	20,3
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	190	132	69,5	5,8	28,4
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	1151	712	61,9	19,6	17,2
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	234	1160 ^a	495,7 ^a	61,3	92,2
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	508	405	79,7	95,5	95,3

a Wzrost liczby robojów, kradzieży rozbójniczych i wymuszeń rozbójniczych w okresie I-III 2012 r. wynika z metodologii rejestracji w PSSP „Temida” przestępstw (dopiero w momencie merytorycznego zakończenia postępowania) i dotyczy czynów dokonanych w latach poprzednich.

a A considerable increase of robberies, thefts with assault and criminal coercions in the period I-III 2012 r. is caused by the registration methodology of crimes in PSSP “Temida” (not until the substantive completion of proceeding is finished) and concerns crimes committed in previous years.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2011	I-III	2588*	252	284	11
	I-VI	4625	613	706	23
	I-IX	6600	913	1060	28
	I-XII	8607	1219	1415	40
2012	I-III	1888	236	291	8
A		73.0	93.7	102.5	72.7

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-III 2012 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-III 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
O G Ó Ł E M	a	14761	14488	273
T O T A L	b	112,2	115,0	48,1
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	5007	4934	73
	b	103,5	108,2	25,9
Krowodrza	a	2027	1958	69
	b	109,4	111,7	69,7
Nowa Huta	a	1563	1539	24
	b	109,8	109,9	100,0
Podgórze	a	2027	1988	39
	b	129,9	133,2	58,2
Wola Duchacka	a	1480	1459	21
	b	109,7	110,8	65,6
Wzgórza Krzesławickie	a	1609	1565	44
	b	108,1	108,5	95,7
Referat ds. Ekologicznych ¹ Department for Ecological Issues ¹	a	803	803	-
	b	-	-	x
Referat Profilaktyki	a	21	18	3
Department of Prevention	b	5,7	5,1	17,6
Przewodnicy psów	a	224	224	-
Dog guides	b	80,6	80,6	x

¹ Działający od 1 stycznia 2012 r.

¹ Operating since 1 January 2012

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2011				2012
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń	a	39350	75845	113342	155440	41819
Number of offences	b	105,6	114,4	112,3	112,5	106,3
Pouczenia	a	20423	39880	58057	77306	18753
Admonitions	b	118,2	129,8	129,6	126,6	91,8
Wnioski o ukaranie	a	1630	3373	5377	7681	1885
Monitions for penalization	b	95,4	95,9	98,6	102,7	115,6
Mandaty karne	a	17297	32592	49908	70453	21181
Tickets	b	94,7	101,7	98,5	101,3	122,5
Kwota mandatów w tys. zł	a	1912,7	3503,9	5398,5	7576,2	2229,6
Amount of tickets 10 ³ zł	b	95,7	102,7	100,5	100,4	116,6
Średnia kwota mandatu w zł	a	111	108	108	108	105
Average amount of ticket in zł	b	101,0	101,0	102,0	99,2	95,2
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw	a	40	102	181	244	47
delinquents	b	51,9	66,7	83,8	87,8	117,5
osób poszukiwanych	a	6	10	14	18	1
wanted persons	b	600,0	111,1	100,0	120,0	16,7
Liczba podjętych interwencji	a	17452	38624	57005	74523	16901
Number of interventions undertaken	b	91,6	102,1	101,7	98,8	96,8

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2011				2012
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ogółem	a	39350	75845	113342	155440	41819
Total number of offences	b	105,6	114,4	112,3	112,5	106,3
Z kodeksu wykroczeń	a	33748	61267	89736	125302	35469
From the offences' code	b	109,5	116,8	114,7	115,1	105,1
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	1338	3257	4949	6487	1039
peace and public order	b	118,3	145,0	135,2	126,9	77,7

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**

NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia a	829	1422	1969	2481	804
persons' and property's safety b	64,3	81,4	89,4	86,9	97,0
bezpieczeństwu w komunikacji a	26959	45010	64397	92565	30055
safety of transport b	107,8	112,2	109,9	111,9	111,5
zdrowiu a	1	1	1	47	1
health b	x	x	x	4700,0	100,0
obyczajowości a	723	1720	2610	3262	380
morals b	105,4	111,4	106,5	105,9	52,6
urządzeniom publicznym a	3792	9668	15568	20182	3140
public devices b	141,0	144,4	139,3	135,3	82,8
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	968	1623	2225	2925	1371
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas b	50,2	61,2	64,8	63,4	141,6
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	3	33	43	47	-
From the regulations issued by gmina b	20,0	97,1	57,3	41,2	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	3297	10474	17674	21876	2972
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education b	124,3	129,0	122,1	119,3	90,1
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a	1334	2448	3664	5290	2007
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b	73,1	80,3	78,7	84,8	150,4

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST

KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES

TABL.32. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-III b - 2011 I-VI c - 2011 I-IX d - 2011 I-XII e - 2012 I-III				
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2010 r.)	3310,1	756,2	22,8	
Total population in thous. (As of 31 XII 2010)				
w tym kobiety	1706,1	402,8	23,6	
of which females				
Przyrost naturalny na 1000 ludności ¹	a 0,6	-0,8	x	
Natural increase per 1000 population ¹	b 1,4	0,2	x	
	c 2,1	0,8	x	
	d 1,8	0,6	x	
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a 431,4	201,5	46,7	
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b 432,5	201,4	46,6	
	c 438,5	206,4	47,1	
	d 438,4	206,3	47,1	
	e 441,2	207,2	47,0	
sektor publiczny	a 37,5	13,0	34,7	
public sector	b 37,5	13,0	34,7	
	c 37,5	13,1	34,9	
	d 37,6	12,9	34,3	
	e 36,5	12,5	34,2	
sektor prywatny	a 393,9	188,5	47,9	
private sector	b 395,0	188,4	47,7	
	c 400,9	193,3	48,2	
	d 400,8	193,4	48,3	
	e 404,7	194,7	48,1	
Bezrobotni zarejestrowani ² w tys.	a 154,4	20,5	13,3	
Registered unemployed persons ² in thous.	b 136,1	19,0	14,0	
	c 135,2	18,4	13,6	
	d 145,1	19,4	13,4	
	e 158,2	22,3	14,1	
w tym kobiety	a 80,0	10,2	12,8	
of which women	b 73,7	9,5	12,9	
	c 75,9	9,6	12,6	
	d 78,8	9,9	12,6	
	e 82,2	11,0	13,4	
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{2,3} w %	a 11,1	5,1	x	
Registered unemployment rate ^{2,3} in %	b 9,9	4,7	x	
	c 9,9	4,6	x	
	d 10,5	4,9	x	
	e 11,3	5,5	x	

1 Dane tymczasowe. 2 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

1 Data provisional. 2 End of period. 3 See methodological notes item 4.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-III				
b - 2011 I-VI				
c - 2011 I-IX				
d - 2011 I-XII				
e - 2012 I-III				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	3185,52	3565,97	111,9
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>	b	3250,88	3600,90	110,8
	c	3293,57	3655,26	111,0
	d	3313,51	3667,72	110,7
	e	3378,08	3806,39	112,7
sektor publiczny	a	3546,06	3573,18	100,8
<i>public sector</i>	b	3762,96	3650,98	97,0
	c	3772,31	3701,01	98,1
	d	3881,85	3816,70	98,3
	e	3872,18	3807,55	98,3
sektor prywatny	a	3151,16	3565,47	113,1
<i>private sector</i>	b	3202,23	3597,44	112,3
	c	3248,77	3652,18	112,4
	d	3260,21	3657,81	112,2
	e	3333,44	3806,31	114,2
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{2,4}	a	332101	115949	34,9
<i>Entities of the national economy registered in the REGON register^{2,4}</i>	b	330958	115742	35,0
	c	332054	115742	34,9
	d	331595	116153	35,0
	e	332889	117015	35,2
sektor publiczny	a	8002	1473	18,4
<i>public sector</i>	b	8005	1473	18,4
	c	7982	1467	18,4
	d	8003	1470	18,4
	e	7991	1469	18,4
sektor prywatny	a	324099	114476	35,3
<i>private sector</i>	b	322953	114269	35,4
	c	324072	114275	35,3
	d	323592	114683	35,4
	e	324898	115546	35,6
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ²	a	3759	2685	71,4
<i>of which commercial companies with foreign capital participation²</i>	b	3820	2730	71,5
	c	3885	2776	71,5
	d	3924*	2809	71,6*
	e	3974	2852	71,7
Produkcja sprzedana przemysłu ⁵ ogółem w mln zł	a	16192,0	5999,8	37,1
<i>Total sold production of industry⁵ in mln zł</i>	b	33417,9	12444,7	37,2
	c	52489,2	19789,8	37,7
	d	71403,3	27359,7	38,3
	e	18207,8	6752,9	37,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	92,0	109,4	118,9
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	189,2	227,9	120,5
	c	288,3	332,9	115,5
	d	394,0	461,1	117,0
	e	101,4	114,9	113,3

2 Stan w końcu okresu. 4 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 5 Ceny bieżące.

2 End of period. 4 See general notes item 4. 5 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-III				
b - 2011 I-VI				
c - 2011 I-IX				
d - 2011 I-XII				
e - 2012 I-III				
Produkcja sprzedana budownictwa ⁵				
ogółem w mln zł	a	2202,2	1070,9	48,6
<i>Total sold production of construction⁵</i>	b	6535,0	3538,3	54,1
<i>in mln zł</i>	c	11040,5	5763,2	52,2
	d	16727,5	8654,6	51,7
	e	2430,7	1203,8	49,5
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	49,5	54,4	109,9
<i>per 1 employed person 10³ zł</i>	b	145,4	178,0	122,4
	c	244,7	288,8	118,0
	d	365,7	432,1	118,2
	e	52,4	60,7	115,7
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł	a	1157,5	478,9	41,4
<i>of which construction and assembly</i>	b	3501,3	1629,0	46,5
<i>production in mln zł</i>	c	5985,7	2596,8	43,4
	d	9222,8	3893,7	42,2
	e	1489,5	666,1	44,7
Nakłady inwestycyjne ⁵ w mln zł.....	a	846,5	495,5	58,5
<i>Investment outlays⁵ in mln zł</i>	b	2244,9	1321,2	58,9
	c	4040,2	2430,0	60,1
	d	6536,3	3918,7	60,0
	e	1492,8	923,6	61,9
Mieszkania oddane do użytkowania	a	3281	1473	44,9
<i>Dwellings completed</i>	b	5977*	2443*	40,9*
	c	8735*	3186*	36,5*
	d	12634*	4852*	38,4*
	e	3911	1829	46,8
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem	a	1360*	1259*	92,6*
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	2167*	1823*	84,1*
	c	2976*	2357*	79,2*
	d	4649*	3804*	81,8*
	e	1765	1558	88,3
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m ²	a	110,9	60,4	x
<i>Average usable floor area of dwelling</i>	b	112,5	64,8	x
<i>completed in m²</i>	c	114,0*	67,6	x
	d	112,1*	66,8*	x
	e	102,3	63,8	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem	a	56,7*	52,0*	x
<i>of which dwelling for sale or rent</i>	b	59,5*	53,8*	x
	c	60,5*	55,6*	x
	d	60,4*	55,0*	x
	e	58,9	56,0	x

5 Ceny bieżące.

5 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2011 I-III b - 2011 I-VI c - 2011 I-IX d - 2011 I-XII e - 2012 I-III			
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów a	95,0	95,7	x
<i>cost level indicator</i> b	94,9	95,7	x
c	95,0	95,8	x
d	95,3	96,2	x
e	95,0	95,5	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	5,0	4,3	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,1	4,3	x
c	5,0	4,2	x
d	4,7	3,8	x
e	5,0	4,5	x
wskaźnik rentowności obrotu netto a	4,2	3,6	x
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,3	3,6	x
c	4,2	3,5	x
d	3,8	3,0	x
e	4,3	4,1	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	27863	11757	42,2
<i>Total ascertained crimes</i> b	53199	19991	37,6
c	75778	28089	37,1
d	98443	37585	38,2
e	28933	9077	31,4
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁶ a	3058	1118	36,6
<i>of which crimes committed by</i> b	5118	2121	41,4
<i>Juveniles⁶</i> c	6957	3429	49,3
d	8543	4428	51,8
e	4044	2057	50,9
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	74,0	65,7	x
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	71,4	59,7	x
<i>crimes in %</i> c	69,7	57,2	x
d	68,1	57,2	x
e	76,6	58,0	x
Wypadki drogowe a	823	252	30,6
<i>Road traffic accidents</i> b	1994	613	30,7
c	3232	913	28,2
d	4358	1219	28,0
e	746	236	31,6
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2007	26560	48735	183,5
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2008	28947	51562	178,1
2009	30220	53502	177,0

6 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

6 Ascertained and detected crimes.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
OGÓŁEM TOTAL					
Białystok	36,3	36,4	36,1	36,2	35,3
Bydgoszcz	58,0	58,3	58,1	58,1	56,7
Gdańsk	81,3	81,0	81,2	81,7	82,4
Gorzów Wielkopolski	21,4	21,4	21,3	21,4	21,6
Katowice	156,1	156,9	158,0	158,6	157,6
Kielce	39,3	39,4	39,1	39,0	38,1
Kraków	201,5	201,4	206,4	206,3	207,2
Lublin	69,0	68,6	68,6	69,1	68,0
Łódź	119,3	119,6	119,6	119,6	116,6
Olsztyn	31,2	31,1	31,0	30,9	29,9
Opole	22,2	22,1	22,1	22,2	21,7
Poznań	140,1	140,2	139,9	141,0	141,1
Rzeszów	47,8	48,1	48,1	48,1	47,6
Szczecin	45,0	45,0	45,3	45,3	45,6
Toruń	40,8	40,6	40,7	41,3	40,3
Warszawa	949,2	949,2	951,8	956,7	958,8
Wrocław	161,7	162,1	157,6	157,1	159,0
Zielona Góra	21,9	21,6	21,8	21,9	22,0
w tym: PRZEMYSŁ of which: INDUSTRY					
Białystok	13,2	13,2	12,8	12,8	12,3
Bydgoszcz	28,4	28,7	28,6	28,6	28,7
Gdańsk	34,8	34,8	34,7	34,4	33,3
Gorzów Wielkopolski	13,2	13,2	13,1	13,1	12,5
Katowice	101,3	101,4	102,5	102,7	103,2
Kielce	13,3	13,3	13,3	13,3	13,1
Kraków	54,8	54,6	59,4	59,3	58,8
Lublin	27,2	26,9	26,9	26,9	25,8
Łódź	42,9	43,0	46,4*	46,2*	43,9
Olsztyn	13,7	13,6	13,6	13,6	12,8
Opole	8,6	8,7	8,7	8,7	8,9
Poznań	49,7	49,9	49,8	50,5	50,3
Rzeszów	16,5	16,6	16,5	16,6	16,3
Szczecin	13,6	13,4	13,5	13,4	13,4
Toruń	16,4	16,0	15,8	16,1	15,9
Warszawa	151,5	151,9	152,1	154,1	152,4
Wrocław	44,5	44,5	39,4	38,9	37,8
Zielona Góra	7,4	6,9	6,9	7,0	7,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	4,3	4,4	4,4	4,5	4,2
Bydgoszcz	4,5	4,4	4,4	4,5	4,3
Gdańsk	9,0	8,5	8,6	8,9	8,9
Gorzów Wielkopolski	1,3	1,4	1,4	1,5	1,6
Katowice	11,4	11,4	11,4	11,2	11,5
Kielce	6,0	6,1	5,8	5,9	5,6
Kraków	19,7	19,9	20,0	20,0	19,8
Lublin	8,0	8,0	8,0	8,3	8,2
Łódź	7,2	7,3	7,4	7,5	7,5
Olsztyn	4,8	4,0	3,9	3,9	3,7
Opole	1,9	1,9	1,9	1,9	1,7
Poznań	9,7	9,6	9,5	9,7	9,6
Rzeszów	5,6	5,6	5,7	5,6	5,6
Szczecin	4,8	4,8	4,9	4,9	5,1
Toruń	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Warszawa	53,1	55,1	55,8	57,9	64,2
Wrocław	12,3	12,2	12,3	12,4	12,2
Zielona Góra	1,8	1,9	1,8	1,8	2,0
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^A <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^A</i>					
Białystok	11,3	11,3	11,4	11,5	11,0
Bydgoszcz	10,0	10,2	10,0	10,0	9,4
Gdańsk	14,4	14,5	14,5	14,5	14,1
Gorzów Wielkopolski	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice	13,7	13,7	13,4	13,7	14,4
Kielce	12,4	12,4	12,3	12,3	11,9
Kraków	64,8	65,1	65,2	64,7	65,0
Lublin	22,2	22,0	22,0	22,2	22,7
Łódź	29,4	29,4	29,4	29,6	29,0
Olsztyn	5,7	5,6	5,6	5,6	5,6
Opole	4,2	4,1	4,2	4,2	3,9
Poznań	37,4	37,6	37,4	37,3	37,1
Rzeszów	14,8	14,7	14,8	14,7	14,3
Szczecin	8,2	8,3	8,4	8,5	8,1
Toruń	10,4	10,4	10,7	11,0	10,3
Warszawa	212,8	212,1	212,7	214,0	216,0
Wrocław	38,0	38,2	38,3	38,0	40,3
Zielona Góra	4,9	4,9	4,9	4,9	4,6

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	1,8	1,8	1,8	1,8	1,9
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,5	6,5	6,6	6,7	6,8
Gorzów Wielkopolski	0,8	0,8	0,8	0,8	1,0
Katowice	5,1	5,8	5,9	5,7	5,3
Kielce	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4
Kraków	7,3	7,6	7,7	7,8	8,2
Lublin	2,7	2,7	2,7	2,6	2,6
Łódź	5,8	5,8	5,8	5,8	6,0
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole	2,0	2,0	2,0	2,0	1,9
Poznań	7,2	7,4	7,3	7,5	7,1
Rzeszów	0,9	1,0	0,9	0,9	0,9
Szczecin	6,3	6,3	6,3	6,4	6,7
Toruń	2,2	2,2	2,1	2,1	2,5
Warszawa	230,6	229,2	228,7	228,5	228,5
Wrocław	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2
Zielona Góra	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ <i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7
Bydgoszcz	1,3	1,3	1,3	1,3	1,2
Gdańsk	1,5	1,6	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,5	0,5	0,5	0,5	0,4
Katowice	0,9	1,1	1,2	1,2	1,0
Kielce	0,8	0,8	0,8	0,8	0,6
Kraków	7,5	7,5	7,5	7,6	7,3
Lublin	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9
Łódź	1,2	1,5	1,5	1,5	1,7
Olsztyn	0,7	0,7	0,8	0,8	0,5
Opole	0,5	0,5	0,5	0,6	0,5
Poznań	2,4	2,4	2,3	2,4	2,4
Rzeszów	0,6	0,7	0,7	0,7	0,6
Szczecin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Toruń	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	28,4	28,1	28,8	28,8	28,4
Wrocław	8,5	8,6	8,7	8,8	8,8
Zielona Góra	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
z ogółem: sektor publiczny <i>of total: public sector</i>					
Białystok	3,8	3,8	3,6	3,6	3,5
Bydgoszcz	6,2	6,1	6,1	6,1	6,0
Gdańsk	17,7	17,8	17,8	17,7	16,5
Gorzów Wielkopolski	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2
Katowice	94,1	92,3	92,6	92,7	92,7
Kielce	3,5	3,2	3,1	3,1	2,9
Kraków	13,0	13,0	13,1	12,9	12,5
Lublin	5,2	4,9	4,9	4,9	4,8
Łódź	10,1	10,1	10,1	10,0	9,8
Olsztyn	2,9	2,9	2,8	2,8	2,8
Opole	2,4	2,4	2,3	2,2	1,9
Poznań	19,4	19,3	19,3	19,1	18,7
Rzeszów	2,8	2,8	2,8	2,8	2,7
Szczecin	5,9	5,9	5,8	5,8	5,8
Toruń	5,4	5,3	5,3	5,4	5,8
Warszawa	261,7	258,4	257,9	257,5	254,1
Wrocław	9,0	9,0	8,5	8,5	8,3
Zielona Góra	2,7	2,7	1,4	1,4	1,4
sektor prywatny <i>private sector</i>					
Białystok	32,5	32,6	32,5	32,6	31,8
Bydgoszcz	51,9	52,2	52,0	52,0	50,7
Gdańsk	63,6	63,2	63,4	64,0	65,9
Gorzów Wielkopolski	20,2	20,3	20,2	20,3	20,5
Katowice	62,0	64,6	65,4	65,9	64,9
Kielce	35,8	36,2	35,9	35,8	35,1
Kraków	188,5	188,4	193,3	193,4	194,7
Lublin	63,8	63,8	63,7	64,2	63,2
Łódź	109,2	109,5	109,5	109,7	106,8
Olsztyn	28,3	28,2	28,1	28,0	27,1
Opole	19,8	19,7	19,7	20,0	19,7
Poznań	120,7	120,8	120,6	121,9	122,3
Rzeszów	45,1	45,3	45,4	45,3	44,9
Szczecin	39,1	39,2	39,5	39,4	39,7
Toruń	35,2	35,3	35,4	35,9	34,5
Warszawa	687,5	690,8	693,9	699,2	704,7
Wrocław	152,7	153,0	149,1	148,6	150,6
Zielona Góra	19,2	18,9	20,4	20,6	20,7

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys. <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.</i>					
Białystok	16,5	14,8	14,8	15,5	16,6
Bydgoszcz	13,8	12,5	12,6	12,9	14,2
Gdańsk	12,0	10,4	10,3	11,1	12,9
Gorzów Wielkopolski	5,3	4,7	4,6	5,3	6,1
Katowice	9,1	8,4	8,4	8,8	10,3
Kielce	12,3	10,9	10,6	10,8	11,9
Kraków	20,5	19,0	18,4	19,4	22,3
Lublin	17,3	16,2	15,6	16,1	17,1
Łódź	37,0	36,0	35,8	37,0	40,7
Olsztyn	6,9	5,6	5,6	6,2	6,9
Opole	4,9	4,2	4,2	4,3	4,8
Poznań	12,4	11,4	10,9	11,6	13,2
Rzeszów	8,7	8,0	8,1	8,4	9,1
Szczecin	18,6	16,8	16,6	16,9	18,7
Toruń	8,3	7,1	7,1	7,4	8,8
Warszawa	41,7	40,6	40,5	41,6	44,8
Wrocław	19,0	16,8	15,7	16,2	17,7
Zielona Góra	5,1	4,9	4,6	4,9	5,2
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w % <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %</i>					
Białystok	13,1	11,8	11,9	12,4	13,1
Bydgoszcz	8,3	7,7	7,7	7,9	8,6
Gdańsk	5,8	5,1	5,1	5,5	6,3
Gorzów Wielkopolski	8,9	7,9	8,1	9,3	10,4
Katowice	4,4	4,1	4,1	4,3	5,0
Kielce	11,2	10,0	9,8	10,0	10,9
Kraków	5,1	4,7	4,6	4,9	5,5
Lublin	10,2	9,6	9,2	9,5	10,0
Łódź	10,7	10,4	10,4	10,8	11,6
Olsztyn	8,0	6,6	6,5	7,2	7,9
Opole	6,7	5,9	6,0	6,2	6,8
Poznań	3,7	3,6	3,5	3,7	4,2
Rzeszów	8,2	7,3	7,4	7,7	8,2
Szczecin	10,5	9,6	9,7	9,9	10,7
Toruń	8,8	7,7	7,7	8,0	9,4
Warszawa	3,6	3,5	3,7	3,8	4,0
Wrocław	5,7	5,2	4,9	5,0	5,5
Zielona Góra	8,4	8,0	7,8	8,2	8,6

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2920,21	2957,96	2977,91	3018,70	3054,80
Bydgoszcz	3037,33	3101,00	3148,65	3160,24	3259,56
Gdańsk	4269,17	4508,20	4518,37	4533,04	4654,28
Gorzów Wielkopolski	2772,13	2830,08	2845,38	2880,76	2887,56
Katowice	4869,63	4811,22	4792,95	5004,85	5129,62
Kielce	3014,88	3008,08	3076,91	3121,02	3181,28
Kraków	3565,97	3600,90	3655,26	3667,72	3806,39
Lublin	3471,71	3430,34	3456,77	3504,55	3673,72
Łódź	3165,84	3143,76	3170,20	3197,77	3360,46
Olsztyn	3291,38	3260,98	3287,88	3311,63	3456,23
Opole	3333,88	3364,20	3425,63	3455,30	3485,74
Poznań	3920,66	4000,49	3996,80	4031,58	4115,49
Rzeszów	3436,80	3439,69	3463,21	3523,96	3626,29
Szczecin	3471,31	3528,27	3564,14	3628,58	3714,15
Toruń	3178,10	3253,65	3294,17	3332,85	3407,46
Warszawa	4675,64	4651,95	4615,40	4682,60	4810,35
Wrocław	3543,50	3581,42	3546,23	3600,88	3670,29
Zielona Góra	2890,00	2913,79	2944,12	2947,25	3007,78
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2910,36	2900,11	2847,80	2893,61	3075,99
Bydgoszcz	3331,62	3338,60	3408,11	3468,65	3580,39
Gdańsk	4595,21	5029,98	5012,28	5025,97	5211,29
Gorzów Wielkopolski	2927,84	2998,79	3017,00	3038,03	3155,85
Katowice	5647,44	5566,43	5512,11	5812,86	5954,67
Kielce	3317,63	3287,62	3343,71	3409,52	3477,81
Kraków	4408,79	4322,18	4450,41	4443,08	4748,58
Lublin	4407,72	4259,03	4287,93	4376,14	4734,19
Łódź	3031,47	3005,89	3172,49*	3188,98*	3304,80
Olsztyn	3837,88	3743,97	3755,46	3745,24	4160,01
Opole	4036,37	4033,58	4056,17	4094,14	4100,37
Poznań	4798,92	4819,41	4862,04	4929,54	5106,23
Rzeszów	3633,70	3654,30	3719,75	3832,64	3769,05
Szczecin	3533,94	3526,96	3529,28	3619,41	3716,81
Toruń	3181,13	3248,53	3267,22	3286,67	3510,32
Warszawa	4725,60	4829,78	4814,94	4870,44	5042,97
Wrocław	4293,39	4241,74	4130,13	4148,26	4117,67
Zielona Góra	3191,14	3211,73	3285,88	3233,87	3390,75

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	3145,51	3280,21	3465,63	3521,10	3299,47
Bydgoszcz	3083,89	3125,93	3185,47	3255,59	3182,93
Gdańsk	3871,73	4102,91	4163,89	4148,01	3829,76
Gorzów Wielkopolski	3051,03	3025,49	3038,71	3003,14	2794,86
Katowice	3871,57	3996,81	4055,27	4127,66	4079,33
Kielce	3035,67	3076,15	3365,55	3411,73	3574,41
Kraków	3544,96	3683,30	3810,17	3848,56	3502,70
Lublin	3125,80	3227,86	3291,52	3315,48	3417,36
Łódź	3370,23	3467,79	3563,07	3642,51	3451,54
Olsztyn	3053,77	3212,33	3271,62	3303,05	3328,36
Opole	3223,80	3301,77	3349,82	3376,97	3234,35
Poznań	3890,62	4023,58	4146,48	4221,95	4163,11
Rzeszów	3059,85	3151,44	3248,71	3320,26	3075,33
Szczecin	3810,14	3997,13	3974,72	4054,97	4171,64
Toruń	3067,63	3171,36	3225,06	3263,53	3105,62
Warszawa	5543,20	5505,73	5452,83	5504,72	5481,29
Wrocław	3774,07	4015,69	4063,78	4132,43	4237,43
Zielona Góra	2795,93	2853,79	2941,91	3001,46	2956,47
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^Δ</i>					
Białystok	2840,51	2869,96	2878,97	2894,51	2915,50
Bydgoszcz	2553,82	2814,89	2813,07	2603,15	2730,12
Gdańsk	3636,56	3721,42	3762,62	3817,07	4052,74
Gorzów Wielkopolski	2455,34	2491,33	2524,07	2566,67	2549,20
Katowice	3418,50	3499,90	3543,89	3627,50	3590,33
Kielce	2829,40	2847,60	2858,63	2849,06	2889,11
Kraków	2895,32	2945,23	2931,46	2930,47	3007,45
Lublin	2553,62	2589,31	2608,33	2656,58	2653,69
Łódź	3339,03	3227,49	3226,63	3242,39	3602,06
Olsztyn	2812,88	2893,67	2938,34	2964,86	2951,00
Opole	3113,69	3156,69	3174,15	3247,90	3265,19
Poznań	3348,41	3349,33	3337,52	3343,15	3485,51
Rzeszów	2417,72	2413,96	2429,88	2463,95	2559,49
Szczecin	2987,34	3045,75	3127,46	3140,34	3196,42
Toruń	3420,70	3432,88	3476,17	3518,81	3548,28
Warszawa	4671,43	4630,09	4569,41	4626,63	4837,04
Wrocław	3214,34	3252,90	3242,22	3371,70	3232,20
Zielona Góra	2734,93	2793,32	2837,84	2880,83	2864,74

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.) <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2846,39	2878,19	2928,59	2958,81	3063,58
Bydgoszcz	3078,27	3107,73	3178,38	3208,73	3064,03
Gdańsk	4469,01	4636,32	4647,63	4682,31	4674,39
Gorzów Wielkopolski	2863,71	3068,28	3087,39	3256,65	2941,39
Katowice	2979,34	3031,20	3081,97	3155,85	3366,89
Kielce	2543,75	2521,65	2506,99	2486,66	2469,16
Kraków	2930,45	2934,82	2955,38	2979,87	2973,01
Lublin	3087,52	3117,14	3182,69	3188,99	3303,40
Łódź	3039,11	3071,18	3197,96	3212,91	3253,60
Olsztyn	2770,78	2823,36	2839,58	2901,62	2884,47
Opole	2703,05	2732,44	2798,02	2836,45	2866,02
Poznań	3511,67	3535,03	3630,78	3685,42	3659,88
Rzeszów	2902,72	2973,05	3038,74	3055,77	3339,00
Szczecin	3474,23	3597,12	3650,43	3698,28	3674,83
Toruń	2474,67	2534,96	2549,61	2582,86	2804,03
Warszawa	3667,47	3640,70	3619,41	3768,76	3575,87
Wrocław	3538,97	3583,52	3679,14	3689,18	3830,26
Zielona Góra	2546,87	2583,09	2588,07	2624,38	2579,07
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ <i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	2005,82	2062,34	2093,55	2097,51	2127,13
Bydgoszcz	2250,58	2353,16	2398,00	2454,46	2354,70
Gdańsk	2489,81	2494,66	2525,36	2460,92	2671,42
Gorzów Wielkopolski	2093,81	2032,71	1978,53	2051,63	2089,72
Katowice	2374,27	2444,51	2463,30	2452,39	2293,93
Kielce	2357,77	2358,97	2401,69	2454,41	2711,94
Kraków	2234,81	2245,30	2271,06	2296,16	2337,44
Lublin	1844,39	1922,08	1948,60	1957,33	1952,90
Łódź	2152,18	2174,57	2167,11	2157,64	2078,01
Olsztyn	2496,42	2559,75	2588,34	2617,92	2463,09
Opole	1842,72	1835,89	1841,66	1893,50	1867,25
Poznań	2638,21	2640,75	2647,41	2659,22	2797,16
Rzeszów	2010,12	1931,13	1960,76	1951,45	1954,48
Szczecin	2535,67	2495,93	2521,50	2556,21	2616,44
Toruń	2070,79	2103,49	2105,03	2114,41	2102,39
Warszawa	3025,70	3045,13	2998,36	3021,68	3119,00
Wrocław	2705,00	2637,15	2643,40	2607,85	2663,17
Zielona Góra	1892,06	1860,63	1869,48	1849,96	2047,53

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	222	592	939	1711*	260
Bydgoszcz	58	171	514	865	200
Gdańsk	286	1009	2005	4422*	491
Gorzów Wielkopolski	30	201	291	626*	83
Katowice	52	147	583	663*	174
Kielce	211	381	557	876*	183
Kraków	1473	2443*	3186*	4852*	1829
Lublin	580	816	1044	1493*	744
Łódź	381	598	1137	1525*	892
Olsztyn	121	213	669	957	85
Opole	18	128	221	410*	20
Poznań	642	1110	1965	2512*	175
Rzeszów	575	650	1080	1565*	428
Szczecin	440	850	1054	1805*	420
Toruń	419	701	813	1365	145
Warszawa	1096	3015	5374	9356*	2888
Wrocław	527	1676	2466	3752*	1895
Zielona Góra	32	198	335	557	177
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	88,2	79,3	80,9	75,2*	93,2
Bydgoszcz	95,1	96,3	75,4	73,1*	65,2
Gdańsk	108,6	80,5	76,6	70,9*	85,0
Gorzów Wielkopolski	140,7	81,1	78,3	65,6*	67,1
Katowice	158,3	127,7	73,6	79,2*	107,3
Kielce	72,5	74,5	73,4	77,6*	72,9
Kraków	60,4	64,8	67,6	66,8*	63,8
Lublin	74,3	76,0	77,1	76,8*	70,7
Łódź	87,6	91,8	83,1	84,0*	75,6
Olsztyn	92,4	89,0	66,9	66,1*	78,7
Opole	170,1	114,5	107,7	87,8*	181,2
Poznań	71,7	73,9	70,1	73,8*	131,9
Rzeszów	61,1	70,5	69,3	70,8*	68,3
Szczecin	82,3	80,6	81,4	76,9*	67,9
Toruń	59,6	59,1	60,9	59,0*	73,7
Warszawa	97,9	89,3	84,5	79,4*	75,6
Wrocław	70,3	65,7	69,0	67,0*	65,5
Zielona Góra	139,9	80,1	76,2	77,4	79,4

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011				2012
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	96,7	96,7	97,3	97,3	.
Bydgoszcz	97,5	96,3	96,4	95,9	.
Gdańsk	94,7	95,2	96,7	97,1	.
Gorzów Wielkopolski	96,7	96,5	97,6	97,3	.
Katowice	94,8	90,5	92,1	92,8	.
Kielce	97,2	97,1	96,9	97,1	.
Kraków	95,7	95,7	95,8	96,2	95,5
Lublin	94,5	94,5	95,1	92,4	.
Łódź	94,9	95,2	95,5	95,7	.
Olsztyn	95,3	96,7	95,9	98,4	.
Opole	97,1	96,4	95,8	96,4	.
Poznań	93,4	94,0	94,4	94,8	.
Rzeszów	95,2	91,7	93,8	93,8	.
Szczecin	97,8	97,0	96,9	97,0	.
Toruń	93,3	94,4	95,0	94,6	.
Warszawa	96,3	93,6	94,4	94,8	.
Wrocław	95,3	95,0	96,1	96,4	.
Zielona Góra	92,0	92,4	94,9	94,9	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	2,4	2,6	2,2	2,2	.
Bydgoszcz	1,7	2,9	2,8	3,2	.
Gdańsk	4,3	3,9	2,7	2,4	.
Gorzów Wielkopolski	3,0	3,3	2,1	2,3	.
Katowice	3,9	8,1	6,6	6,1	.
Kielce	2,2	2,3	2,5	2,2	.
Kraków	3,6	3,6	3,5	3,0	4,1
Lublin	4,2	4,4	3,9	6,2	.
Łódź	3,9	4,0	3,7	3,5	.
Olsztyn	3,9	4,0	3,3	2,0	.
Opole	2,1	2,8	3,4	2,9	.
Poznań	5,5	5,0	4,5	4,2	.
Rzeszów	4,0	7,4	5,4	5,3	.
Szczecin	1,2	2,3	2,5	2,4	.
Toruń	5,1	4,4	4,0	4,4	.
Warszawa	2,8	5,5	4,7	4,4	.
Wrocław	3,8	4,2	3,2	2,9	.
Zielona Góra	6,4	6,1	4,0	4,2	.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2011 b - VI 2011 c - IX 2011 d - XII 2011 e - III 2012	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Białystok	a	31304	585	30719	2270	3343	8919	629	2682
	b	30799	583	30216	2236	3317	8637	628	2546
	c	31141	579	30562	2255	3384	8700	636	2555
	d	31339	581	30758	2252	3356	8701	640	2579
	e	31388	579	30809	2263	3350	8672	626	2579
Bydgoszcz	a	43706	894	42812	3934	4421	12187	927	3106
	b	42984	892	42092	3855	4346	11877	924	2978
	c	43125	889	42236	3835	4359	11896	937	2963
	d	42899	890	42009	3813	4352	11760	932	2909
	e	42856	888	41968	3893	4354	11710	916	2875
Gdańsk	a	65530	1880	63650	7176	6507	14569	1792	4662
	b	64776	1829	62947	7017	6399	14228	1828	4451
	c	65143	1819	63324	7026	6462	14196	1822	4452
	d	65332	1846	63486	7019	6482	14113	1811	4427
	e	65815	1848	63967	7059	6530	14118	1834	4433
Gorzów Wielkopolski	a	18171	724	17447	1272	2307	4780	527	1479
	b	17871	723	17148	1275	2258	4666	512	1425
	c	17836	722	17114	1280	2256	4636	498	1416
	d	17753	722	17031	1297	2232	4589	492	1385
	e	17779	720	17059	1302	2219	4596	495	1383
Katowice	a	42956	1457	41499	3075	3722	12388	1279	2536
	b	42122	1485	40637	3009	3621	11914	1269	2417
	c	42372	1484	40888	3048	3649	11895	1289	2419
	d	42555	1471	41084	3054	3634	11920	1294	2413
	e	42675	1478	41197	3095	3635	11857	1274	2412
Kielce	a	28412	473	27939	2217	3136	9130	725	1847
	b	28042	473	27569	2204	3107	8932	716	1770
	c	28033	478	27555	2198	3126	8887	716	1753
	d	28046	478	27568	2197	3136	8806	714	1737
	e	28003	474	27529	2203	3113	8749	716	1718

¹ Patrz uwagi ogólne pkt 8.

¹ See general notes item 8.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2011 b - VI 2011 c - IX 2011 d - XII 2011 e - III 2012		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transpor- tation and storage
Kraków	a	115949	1473	114476	8865	10684	29405	4040	8029
	b	115742	1473	114269	8840	10606	29134	4025	7879
	c	115742	1467	114275	8813	10637	28803	4021	7759
	d	116153	1470	114683	8919	10677	28759	4010	7714
	e	117015	1469	115546	9122	10726	28814	4010	7737
Lublin	a	41550	748	40802	3054	3867	11640	991	3038
	b	40980	751	40229	3036	3806	11378	988	2914
	c	41034	752	40282	3022	3812	11312	986	2898
	d	41187	754	40433	3047	3807	11308	967	2878
	e	41151	753	40398	3108	3803	11196	976	2866
Łódź	a	87980	1915	86065	10937	7565	24626	2176	6196
	b	86117	1914	84203	10594	7385	23862	2143	5897
	c	86412	1917	84495	10606	7449	23847	2141	5889
	d	86805	1923	84882	10589	7420	23851	2167	5897
	e	86995	1913	85082	10564	7408	23791	2205	5860
Olsztyn	a	21913	569	21344	1496	2118	5243	441	1539
	b	21665	570	21095	1476	2078	5132	434	1493
	c	21781	573	21208	1465	2086	5115	441	1493
	d	21718	572	21146	1454	2064	5070	434	1504
	e	21755	566	21189	1455	2045	5041	434	1485
Opole	a	20392	630	19762	1487	2003	5103	630	1184
	b	19972	632	19340	1453	1966	4956	613	1128
	c	20007	633	19374	1461	1970	4965	619	1121
	d	20022	633	19389	1464	1967	4928	612	1119
	e	19899	633	19266	1446	1957	4866	613	1112
Poznań	a	98194	1552	96642	8632	9698	25067	2464	6325
	b	98042	1545	96497	8673	9680	24945	2485	6197
	c	99053	1545	97508	8797	9789	25073	2514	6192
	d	99420	1540	97880	8803	9812	25075	2522	6157
	e	99410	1541	97869	8684	9689	25287	2513	6053

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2011 b - VI 2011 c - IX 2011 d - XII 2011 e - III 2012		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo con- struction	handel; napra- wa po- jazd- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gos- poda- rka magazy- nowa transpor- tation and storage
Rzeszów	a	21337	525	20812	1589	1811	5982	563	1392
	b	21216	529	20687	1569	1790	5875	566	1364
	c	21449	530	20919	1588	1831	5930	574	1361
	d	21543	531	21012	1589	1852	5940	572	1337
	e	21690	530	21160	1594	1859	5939	564	1329
Szczecin	a	65961	1791	64170	5580	7740	16192	1873	5308
	b	65211	1800	63411	5509	7668	15790	1893	5158
	c	65326	1803	63523	5544	7717	15725	1912	5109
	d	65134	1803	63331	5525	7712	15654	1880	5066
	e	64919	1797	63122	5515	7677	15504	1874	5030
Toruń	a	23891	474	23417	2159	2371	6232	726	1759
	b	23665	475	23190	2149	2364	6075	731	1696
	c	23898	470	23428	2174	2399	6086	733	1689
	d	23994	471	23523	2175	2406	6072	735	1681
	e	24027	475	23552	2198	2373	5992	725	1658
Warszawa	a	345407	4424	340983	25582	29325	85882	8462	23842
	b	336366	4410	331956	24808	28013	82697	8295	21970
	c	338078	4407	333671	24808	28054	82583	8415	21758
	d	340848	4419	336429	24992	28181	82809	8481	21661
	e	342408	4410	337998	25086	28178	82828	8536	21467
Wrocław	a	102144	3097	99047	7357	10780	25222	2494	6267
	b	100320	3082	97238	7177	10473	24278	2495	5886
	c	100824	3072	97752	7182	10517	24129	2540	5823
	d	101286	3075	98211	7174	10507	24005	2567	5784
	e	102013	3059	98954	7245	10545	24045	2588	5772
Zielona Góra	a	16073	247	15826	1307	1738	4391	408	1210
	b	15912	248	15664	1328	1744	4295	411	1172
	c	15972	245	15727	1335	1751	4320	419	1167
	d	16000	246	15754	1340	1737	4294	415	1175
	e	16126	248	15878	1342	1743	4327	412	1181

¹ Patrz uwagi ogólne pkt 8.

¹ See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY
KRAKOW - SELECTED ASPECTS

TABL.34. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (PKD 2007) - SEKTOR ICT¹**
Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN REGON REGISTER (PKD 2007) - SECTION ICT¹

As of day 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> b - województwo = 100 <i>voivodship = 100</i>	2008		2011	
	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>
Sektor ICT (produkcja ICT + usługi ICT) ... a	3344	3339	4265	4253
<i>ICT sector (ICT production + ICT services)</i> b	59,2	59,1	59,0	58,9
Produkcja ICT a	206	205	238	237
<i>ICT production</i> b	63,0	62,9	59,6	59,5
Usługi ICT a	3138	3134	4027	4016
<i>ICT services</i> b	58,9	58,9	58,9	58,9
sprzedaż hurtowa ICT a	127	127	177	177
<i>ICT wholesale trade</i> b	62,6	62,6	60,0	60,0
telekomunikacja a	324	324	382	381
<i>telecommunication</i> b	43,6	43,6	43,5	43,4
usługi informatyczne a	2687	2683	3468	3458
<i>information services</i> b	61,4	61,4	61,3	61,2

1 Termin ICT oznacza technologie informacyjno - telekomunikacyjne. Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24.

1 ICT term means information - telecommunication technologies. See methodological notes item 24.